



Le Maire

Bruno CARRERE

Chers Uztaritzar,

Après cette première année de mandat nous avons été fidèles à nos engagements en respectant deux priorités :

- Améliorer le service aux Uztaritzar, avec la mise en place des Temps d'Accueil Périscolaires, les ouvertures au public du CCAS et des services de la mairie, les Comités de Quartiers, l'optimisation des équipements, etc.
- Maîtriser les dépenses de fonctionnement dans un contexte financier difficile.

Cette année de mise en place, grâce à l'engagement de tous, a déjà permis des réalisations significatives dans les domaines :

- de l'euskara (campagne Bai Euskarari, semaine Uzta Hitzan, généralisation du bilinguisme dans les documents municipaux et formation des agents),
- réactivation du jumelage avec Tolosa et de l'association du jumelage,
- du commerce avec l'ouverture de nouvelles enseignes,
- des activités sportives et touristiques sur la Nive,
- de l'acquisition de biens stratégiques comme Matzikoenea à Arrautz,
- de l'urbanisme avec une nouvelle politique respectueuse du cadre environnant,
- des échanges prometteurs avec la Communauté de Communes Errobi dans le domaine de la petite enfance ou de la piscine.

Le deuxième semestre 2015 verra en particulier les premières réalisations majeures : la « gare routière » en bas du collège Saint-François Xavier et la deuxième

tranche de la rue du bourg.

Néanmoins, malgré notre optimisme et notre volonté de mener à bien nos projets, nous avons pleinement conscience des difficultés qui sont de plusieurs ordres :

- Communales, avec la gestion délicate des projets Etxeparea et Haltya,
- Financières, avec une diminution drastique des dotations de l'état dont une non annoncée qui nous a contraints à reporter d'un an la mise en place des Temps d'Activités Périscolaires à Saint-Vincent.

Les dotations de l'État, nécessaires à notre budget de fonctionnement, étant encore amenées à diminuer, nous devons plus que jamais être garants de la bonne gestion des deniers publics et trouver de nouvelles marges de manœuvre financières pour les années à venir.

Soyez assurés que cette période de crise nous fera redoubler d'efforts afin de rester fidèles aux engagements que nous avons pris.

## MATZIKOENEA

Conformément au délibéré pris en Conseil Municipal du 26 Mars 2015, la commune d'Uztaritze a signé le 22 juin 2015 l'acte d'achat d'un terrain de 7000m<sup>2</sup> au lieu dit Matzikoenea (terrain situé à proximité immédiate du fronton d'Arruntza).

Pour réaliser cet achat, la municipalité a prononcé, lors de ce même conseil municipal, l'arrêt du précédent projet de Zone d'Aménagement Concertée mettant ainsi fin à 30 ans de procédures inefficaces.

Aujourd'hui, la commune a la maîtrise foncière de ce terrain et dans les prochains mois, nous étudierons son aménagement en concertation avec le Comité de Quartier d'Arruntza.

## SOMMAIRE

FINANCES	p 2	POLITIQUE LINGUISTIQUE	p 5	SPORTS	p 8	ETAT CIVIL	p 11
TRAVAUX-VOIRIE	p 2	COMITE DE QUARTIERS	p 6	CULTURE	p 8	OPPOSITION	p 12
PADD	p 3	ECOLES et		JUMELAGE	p 10		
AGENDA 21	p 4	RYTHMES SCOLAIRES	p 7	BREVES	p 10		



Le lundi 13 avril 2015, les budgets de fonctionnement et d'investissement de notre commune ont été votés.

Ces budgets sont fortement marqués par les diminutions des dotations de l'ETAT, l'une prévue de 93 159 €, l'autre inattendue de 49 675 € annoncée seulement le 1<sup>er</sup> avril 2015.

Ces baisses de dotations fragilisent une situation financière déjà tendue depuis de nombreuses années, et l'équilibre des budgets n'a pu être obtenu qu'au prix d'importantes baisses de dépenses qui vont impacter la vie des Uztaritzars :

## AU NIVEAU DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT :

- Report de la mise en place des TAP de l'école SAINT VINCENT à la rentrée scolaire 2016,

- Baisse des subventions aux associations,
- Baisse des budgets Centre de loisirs et jeunesse,
- Baisse de l'ensemble des dépenses d'énergie (par des investissements permettant des baisses de consommation), d'entretien.
- En contrepartie la hausse des impôts communaux sera limitée à 1% (moyenne nationale française de + 5%)

## AU NIVEAU DU BUDGET D'INVESTISSEMENT :

- Poursuite de l'aménagement de la plaine des sports ETXEPAREA,
- Travaux de voirie de la rue du jeu de Paume,
- Aménagement d'une gare routière proche du rond-point du Séminaire

# Travaux



# Voirie

## Travaux sur le site bas du Séminaire

Des travaux très importants vont débiter au cours du second semestre sur la RD 932 et en bas du collège Saint François Xavier. Après des années de statu quo, nous avons débloqué la situation avec le Conseil Départemental (ancien Conseil Général). La création d'un rond-point et l'aménagement d'une gare routière sur le site vont enfin démarrer ! Les constructions de la nouvelle gendarmerie et d'un ensemble immobilier de 18 logements sociaux suivront.

Il faudra s'attendre à des problèmes de circulation sur la route Bayonne-Cambo et au quartier du Bourg pendant quelques mois. Cependant, les Uztaritzar attendent depuis longtemps ces travaux indispensables à la sécurité des collégiens, des riverains et des automobilistes sur ce secteur particulièrement dangereux. Ils contribueront aussi à l'amélioration de la fluidité de la circulation aux heures de pointe ! Le rond-point est à la charge du Conseil Départemental. Le financement de la gare routière incombe à la commune (environ 500 000 euros - Plan disponible sur le site de la mairie).

## Radar automatique



« sensibles » signalées par les comités de quartier et

Pour répondre aux doléances de nombreux Uztaritzar concernant la vitesse excessive de certains automobilistes dans l'agglomération, la commune a budgétisé l'achat d'un radar pédagogique. Il sera testé au centre bourg, puis placé temporairement dans tous les quartiers, sur les zones

la police municipale. Le radar pédagogique a plusieurs fonctions : contrôle de la vitesse des véhicules, vitesse moyenne, calcul du trafic, etc.. Ces données sont susceptibles d'être étudiées par la police municipale et la gendarmerie. C'est aussi un outil intéressant pour connaître le nombre de véhicules circulant dans la commune et dans les différents quartiers. Nous souhaitons que ce radar ait strictement un rôle pédagogique : faire respecter les limitations en rappelant que le respect de la vitesse en agglomération est un gage de sécurité et de bien-être pour l'ensemble des Uztaritzar. Par ailleurs une campagne de rénovation des panneaux de signalisation est en cours pour la sécurisation de l'ensemble de la voirie communale.

## La " bouille "

C'est le nom d'un véhicule technique que détient la commune pour le goudronnage de la voirie communale. Il était resté, depuis son acquisition il y a quelques années, au fond du garage du centre technique et n'avait quasiment jamais servi. Avec la nouvelle organisation mise en place, les agents communaux ont enfin la possibilité de l'utiliser sans faire appel à des entreprises extérieures. Les chaussées des quartiers Hiribehere et du Bourg sont en cours de réfection. Un programme de passage de la bouille a été établi sur l'ensemble de la commune.





## Projet d'aménagement et de développement durable

Le PADD donne les orientations générales des politiques d'aménagement, d'équipement, d'urbanisme, de protection des espaces naturels et agricoles/forestiers et de la préservation et remise en état des continuités écologiques.

Il donne aussi les orientations concernant l'habitat, les transports, le commerce, le développement économique et les loisirs et fixe aussi les objectifs chiffrés de modération de la consommation de l'espace et de lutte contre l'étalement urbain. Cette étape du Plan Local d'Urbanisme est donc très importante.

Uztaritze est à la charnière de l'Agglo BAB et du Pays Basque Intérieur. La population y a doublé en 30 ans. De 1982 à 1999 le nombre de logements construits était de 40 par an ; 50 par an de 1999 à 2008 ; 100 par an entre 2008 et 2011 pour finir par 125 par an ces dernières années. Cette production non maîtrisée ne permet pas, non plus, d'organiser le logement social exigible par la loi. En effet, la loi Solidarité et Renouvellement Urbain exige 25% de logements sociaux à échéance de l'année 2025. Nous sommes aujourd'hui à 11% . Le PLU actuel fixant à 25%, le retard s'aggrave à chaque opération. Si ce taux n'est pas respecté nous sommes soumis à de fortes amendes.

## Un développement démographique mesuré et compatible avec le SCOT (Schéma de Cohérence Territoriale)

Le Document d'Orientations et d'Objectifs du SCOT fixe la création à 2100 logements par an sur l'ensemble du SCOT. Ramené à la Communauté de Commune ERROBI puis à notre commune, cela fait 71 logements par an pour Uztaritze, contre 125 actuellement.

Aujourd'hui, les opérations importantes en termes quantitatifs que tentent de faire passer divers promoteurs mettent en difficulté le respect de ces obligations légales. Il faut rappeler aussi qu'Uztaritze paye des amendes tant que le taux de 25% n'est pas atteint.

Cette recherche de mixité sociale et générationnelle devra se faire par quartier en prenant en compte l'aménagement des espaces et voiries, les équipements collectifs et les commerces nécessaires à ces quartiers.

## Les transports et déplacements sont aussi un point noir de la physionomie communale

La traversée d'Uztaritze par la départementale 932, avec une fréquentation, extrême pénalise lourdement les Uztariztar. Le contournement est envisagé par le Conseil Départemental (ancien Conseil Général) depuis de très nombreuses années. Face à cette situation, hormis des aménagements ponctuels (rond-point en bas du collège

Saint François Xavier pour la fin de l'année), il faut mettre en place des alternatives : cadencement plus élevé des transports collectifs vers l'agglo BAB, covoiturage (création de parking de covoiturage), sécurisation des piétons vers la gare pour prendre des trains plus fréquents aux horaires plus adaptés, participation à la mise en place par ERROBI du Transport à la Demande. D'autres pistes sont le télétravail (avec l'amélioration des réseaux numériques) et le coworking (à étudier lors de mise en place de zones d'activité économique).

## L'activité agricole doit être préservée

comme étant un facteur économique et d'aménagement important. Le caractère de plus en plus marqué de périphérie du BAB donne à notre commune une opportunité de développement du maraîchage et autres productions en circuits courts et de qualité. Une protection du potentiel de surfaces permet de ne pas hypothéquer ces options de développement économique durable.

## La protection des espaces forestiers et naturels

est encadrée par de nombreuses lois et directives (NATURA 2000, loi sur l'eau etc,...). Vécues parfois comme des contraintes, elles permettent une protection durable de notre environnement à tous. Les trames vertes et bleues doivent être identifiées. Les structures paysagères ainsi que les éléments de paysages patrimoniaux (forêts, espaces agricoles) feront l'objet d'une prise en compte adaptée pour conserver l'identité du territoire.

**Le commerce** doit être renforcé en développant une activité complémentaire non concurrente à celle existante et une implantation dans les quartiers d'Arruntza et Heraitze doit être facilitée.

**La culture** est un élément fort de notre commune. Les divers établissements d'enseignement, l'Institut Culturel Basque, Ikas, et les très nombreuses associations le prouvent. Cette dynamique apporte une haute valeur ajoutée qu'il faut soutenir dans toutes ses facettes.

La création d'un accueil touristique permettra de faire connaître cette richesse tout en confortant l'apport économique induit.

**Le PADD est donc un élément fondamental dans l'élaboration du nouveau PLU. Après sa présentation au Conseil Municipal du 30 avril une présentation publique sera organisée le mercredi 22 juillet à 19h, salle Lapurdi.**



Un agenda 21 est en cours d'élaboration sur la commune d'Uztaritze. Cet outil vise à aboutir à la mise en œuvre d'actions concrètes dans les domaines du développement durable (déplacements, pollution, déchets, espaces naturels, agriculture, solidarité, sport et culture,...)

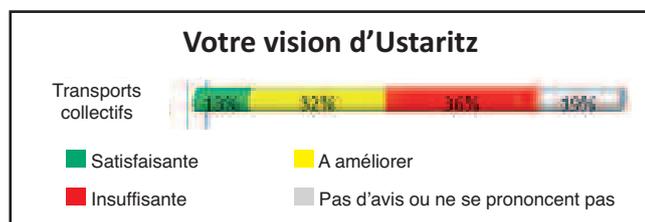
La première étape d'un Agenda 21 dresse un état des lieux du territoire afin d'évaluer les attentes et les besoins. C'est dans cet objectif qu'un questionnaire a été distribué à l'ensemble des foyers dans le précédent bulletin municipal.

Nous avons reçu 196 réponses, soit un taux de retour de 6,5 %. Ce résultat pourrait apparaître comme décevant, mais il est plutôt satisfaisant car il est rare que le taux de retour sur ce type de questionnaire dépasse les 5 %. Nous vous remercions pour cette participation et nous comptons sur votre mobilisation tout au long de cette démarche participative.

La synthèse des résultats est disponible sur le site internet de la mairie d'Uztaritze dans la section agenda 21 : <http://www.ustaritz.fr/fr/la-mairie/agenda-21.html>.

Voici quelques exemples :

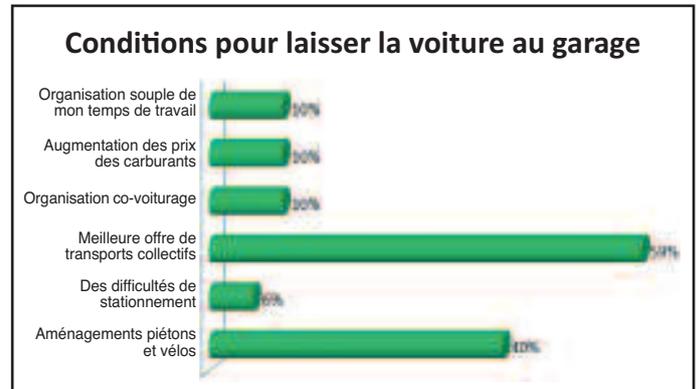
**La première partie du questionnaire** avait pour objectif d'évaluer la part de satisfaction des Uztaritzar sur leur commune, leur quartier, les services,... Par exemple, une majorité des répondants estime que les transports collectifs et les déplacements doux sont insuffisants ou à améliorer sur Uztaritze.



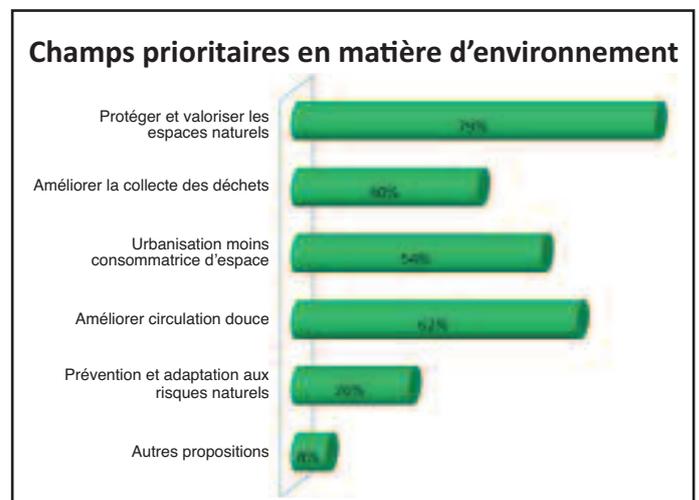
**La seconde partie** a permis d'identifier les habitudes au quotidien des Uztaritzar (déplacements, gestes éco-citoyens, consommation, vie citoyenne,...).

Par exemple, dans le domaine des transports, 96% des personnes ayant répondu utilisent régulièrement ou de temps en temps une voiture pour se déplacer.

Mais une meilleure offre de transports collectifs, des aménagements plus efficaces pour les piétons et les vélos leur permettraient d'utiliser moins souvent leur véhicule.



Enfin **la dernière partie** du questionnaire a permis de déterminer les champs prioritaires d'interventions. Ainsi, les priorités en matière d'environnement sont la protection et la valorisation des espaces naturels (79% des répondants) et l'amélioration de la circulation douce (62%).



Grâce à cette enquête, des axes de travail ont été identifiés et seront travaillés lors d'ateliers citoyens ouverts à tous qui seront organisés à la rentrée 2015. Vous serez prochainement informés des dates mais n'hésitez pas à vous renseigner via le site internet de la mairie qui est régulièrement mis à jour.

## JE TRIE

Plastiques : uniquement les Bouteilles et flacons

Briques alimentaires et cartonnettes

Emballages métalliques

Papiers



Bouteilles et pots en Verre

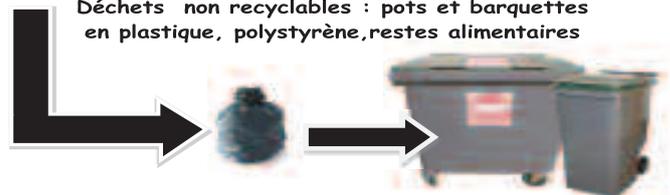


### J'APPORTE EN DECHETTERIE

Cartons / Encombrants / Meubles / Ferraille  
 Gravats / Déchets verts  
 Batteries et piles / Huiles usagées  
 Pots de peinture, produits phytosanitaires...  
 Déchets d'Equipements électriques et électroniques

### JE NE TRIE PAS

Déchets non recyclables : pots et barquettes en plastique, polystyrène, restes alimentaires



Pour toute information sur le tri, ou récupérer un composteur  
 05 59 93 50 62 ou [www.errobi.fr](http://www.errobi.fr)

## Politique



## linguistique

### 30 entreprises et associations labellisées Bai Euskarari

La démarche de labellisation Bai Euskarari, impulsant la présence de la langue basque dans le monde socio-économique, s'étend et passe de 12 à 30 labellisés. La mairie, en cohérence avec la politique linguistique qu'elle mène depuis le début de ce mandat, a souhaité renforcer cette initiative. En effet, l'implication de tous les uztaiztar est indispensable à la pérennisation et à la normalisation de la langue basque.

Notre commune comptant un nombre conséquent d'acteurs socio-économiques, seul un nombre restreint d'entre eux n'a pu être contacté. Nous souhaitons renouveler l'opération chaque année afin d'augmenter la quantité de labellisés. Il est toutefois



libre à ceux qui le désirent de se rapprocher directement de l'association du Label Bai Euskarari (05 59 25 50 41 | [ihintza@baieuskarari.eus](mailto:ihintza@baieuskarari.eus)), pour en savoir davantage et entrer dans cette dynamique !



## Premier bilan après leur mise en place

Entre les mois de novembre 2014 et février 2015, 6 comités de quartier ont été mis en place sur la commune ; les réunions de lancement ont connu une forte participation. L'engouement et l'attente observés lors de ces assemblées se sont traduits depuis par des bureaux actifs (réunions régulières, nombreuses propositions émises).

Ces structures sont de véritables lieux d'échanges et de réflexion entre municipalité et habitants sur la vie communale.

**Le tableau suivant présente les différents comités de quartier créés :**

Quartiers	Date de création	Affluence 1 <sup>ère</sup> AG	Nombre de personnes membres du bureau	Président Vice Président Secrétaire
Arruntz	12/12/2014	110	26	Olivier ETCHEVERLEPO Hélène MARTY / Xabi ALBERDI Valérie USTARITZ / Stéphane REDON
Bourg Xopolo	07/11/2014	Plus de 50	16	Frédéric LASVEAUX Miguel HARAN Dany DUHALDE
Etxehasia Quartier des Bois Astobizkar	06/02/2015	40	14	Michel FERNANDO Bernard CARRERE Solange ZOZAYA
Héauritz	05/12/2014	90	13	Jean LASTIRI Alain LABORDE Maitena ETCHEBARNE
Hiribehere Sokorrondo	14/11/2014	Plus de 80	26	Yves VANDERSCHMITT Pantxin DUHART Patricia PLUVINET
Saint Michel	23/01/2015	40	22	Benoît DUVIVIER Bruno CENDRES Bernadette SENDERAIN

Les comptes-rendus des réunions de bureau et des assemblées générales sont disponibles à la mairie Gaztelondoa pendant les heures d'ouverture. Des panneaux d'affichage pour permettre une consultation plus large ont été mis en place dernièrement. Les différents emplacements sont mentionnés sur le site internet de la mairie d'Ustaritz dans la section « comité de quartier ». Dans cette section, vous pouvez retrouver toutes les informations relatives à ces comités de quartier (date de la prochaine réunion, règlement intérieur,...).

Certaines propositions émises par les comités de quartier ont déjà été réalisées.

Pour plus d'informations : [www.ustaritz.fr](http://www.ustaritz.fr)



### **Nouvelle tarification des services municipaux : restauration scolaire, accueils périscolaires, centre de loisirs, espace jeunes.**

Lors du conseil municipal du 30 avril 2015, la nouvelle courbe tarifaire que nous avons présentée, basée sur une prise en compte plus équitable des revenus des familles, a été adoptée à l'unanimité des conseillers présents (27 votants).

Nous nous étions engagés sur cette révision du quotient familial, base pour le calcul de la participation des usagers aux services de la mairie (restauration scolaire, centre de loisirs, accueils périscolaires et espace jeunes), qui n'avait pas été faite depuis 2008 et que de nombreuses familles demandaient.

Nous avons donc élargi la fourchette des revenus pour nous ajuster au mieux à l'évolution du coût de la vie et être au plus près des réalités économiques de chacun.

L'application de cette nouvelle tarification sera effective dès le 6 juillet 2015.

Vous pouvez consulter ces nouveaux barèmes sur le site de la mairie.

Lors de ce conseil nous avons également proposé 2 aménagements concernant l'accueil périscolaire et la cantine du mercredi. Ces propositions ont elles aussi été adoptées à l'unanimité des conseillers présents (27 votants).

En effet, suite aux différentes remarques formulées par des familles lors de nos rencontres, nous avons voulu établir des mesures plus justes et plus égalitaires au regard de l'utilisation faite de ces deux services.

**1-** Pour l'accueil périscolaire, un mode de facturation à la demi-heure est créé.

Cette proposition vise :

- d'une part à aider les familles en répondant à l'utilisation réelle qu'elles ont de ce service, car jusqu'à présent, que l'enfant reste 5 minutes ou 3h en accueil périscolaire, la somme payée était la même.
- et d'autre part à optimiser ce service en modulant l'encadrement de cet accueil en fonction de la fréquentation réelle.

La facturation journalière sera plafonnée à 3x1/2h, (qui correspond à la somme payée actuellement pour une présence de l'enfant de 1h1/2 et plus) pour ne pas pénaliser les familles qui ont besoin de ce service dans la durée.

**2-** Avec la mise en place de la réforme des rythmes scolaires et notamment l'école le mercredi matin, nous avons créé un tarif demi-journée avec repas et un tarif demi-journée sans repas.

### **TAP**

Le projet qui a été mis en place l'an dernier auprès des 3 écoles publiques (caractère obligatoire de par la loi) et de l'ikastola (volonté de cette école) a été salué par les autorités compétentes (CAF, Inspection d'Académie, Direction Départementale de la Cohésion Sociale - Pôle Jeunesse et Sports).

Pour poursuivre notre démarche d'étendre les Temps d'Activités Périscolaires à toutes les écoles de la commune, nous avons présenté ce projet le jeudi 12 février 2015 aux parents de l'école Saint-Vincent, en partenariat avec la direction, en exprimant notre souhait d'en proposer la mise en place dès la rentrée 2015/2016.

Malheureusement, nous avons appris le 1<sup>er</sup> avril 2015 que les dotations de fonctionnement de l'Etat à la municipalité d'Ustaritz allaient baisser cette année de 142 000 € au lieu des 96 000 € annoncés et budgétés.

Le budget de fonctionnement que nous avions élaboré a donc été nettement amputé (- 49 000 €) et l'Etat en nous ôtant cette année les moyens de mettre en place le projet que nous avons présenté, nous a contraint à étudier une solution intermédiaire. Nous avons donc proposé un système de TAP transitoire pour Saint Vincent pour l'année 2015/2016, avec perspective d'intégration complète dans le dispositif en 2016/2017.

L'équipe pédagogique de Saint-Vincent a évalué ces modifications constituant cette année de transition et conclu qu'elles n'étaient pas profitables à l'enfant.

En accord avec l'équipe pédagogique de l'école Saint Vincent, la municipalité a donc décidé de reporter son offre à la rentrée 2016/2017 pour qu'elle soit conforme à la proposition faite, le 12 février 2015.

Le service d'accueil assuré par le Centre de Loisirs, sera donc maintenu pour l'année 2015/2016 le mercredi matin.

Un courrier d'information a été adressé à tous les parents de l'école St Vincent et une rencontre a eu lieu le 26 mai 2015.

Rassemblant quelques parents, représentants de l'association des parents d'élèves et des enseignants, cette réunion a eu le mérite de pouvoir échanger de vive voix avec eux sur notre décision de reporter les TAP, pour leur école, à la rentrée scolaire 2016.

Nous avons pu également lever un malentendu, que nous tenons à vous communiquer, concernant le financement :

Pour l'année scolaire 2015/2016, la mairie ne bénéficiera d'aucun financement de l'Etat pour les enfants de l'école St Vincent. En effet, les aides attribuées pour accompagner la réforme des rythmes scolaires ne le sont que pour les écoles où les TAP sont effectivement mis en place.



## Base de loisirs – Site de Xopolo

Dans le cadre de notre politique de développement touristique, sportif et culturel, des discussions ont été menées depuis plus d'un an pour la finalisation d'un projet de base nautique et location de vélos électriques sur les bords de la Nive (site de Xopolo).

Une délibération du CM votée à l'unanimité en date du 26 mars 2015 a permis la signature d'une convention signée le 7 mai 2015 entre la commune et l'Entreprise IBILALDI (représentée par M.Pascal LAPOTERIE – résidant d'Uztaritze) pour une durée de 3 ans.

Cette activité de location de Kayaks, canoës, paddles et vélos électriques (avec des réductions tarifaires pour les associations d'UZTARITZE) se déroulera chaque année de mai à octobre, proposant des parcours sur l'eau à vocation pédagogique et écologique ainsi que des circuits vélos valorisant le patrimoine communal et forestier.

Le développement économique de la commune a également été pris en compte puisque des contacts concrets ont été noués avec UZTA (association des commerçants d'UZTARITZE) et IBILALDI afin que cette « économie de loisirs » puisse profiter à nos commerces locaux.

## Aupa Amaya !

Suivant les traces de son père, international à 35 reprises et 2 fois champion de France, nous ne pouvons que féliciter et être fiers des premières sélections d'**Amaya GONZALEZ** en Equipe de France de Rugby Féminin lors du dernier tournoi des 6 nations et ce, malgré son jeune âge.

N'oublions pas qu'avant d'exceller au rugby, Amaya a pratiqué le Football aux Labourdins avec le plus grand sérieux et un fort désir de progresser qui – à n'en pas douter - en est de même aujourd'hui et la mènera vers une brillante carrière sportive.



# Culture



## Hartzaro 2015

Gros succès du festival Hartzaro 2015, qui fêtait pour l'occasion les 30 ans du renouveau de la tradition du Zanpantzar à Uztaritze. 750 artistes amateurs, 39 professionnels, venus d'Iparralde, de Nafarroa, du Gipuzkoa... chanteurs, danseurs, musiciens, acteurs de théâtre, comédiens, plasticiens, conférenciers... mainteneurs de la tradition et créateurs, tous ont contribué à l'esprit et à la parfaite réussite de cette 19<sup>e</sup> édition ! Ainsi, ce sont près de 7500 spectateurs qui ont pu assister et participer aux concerts et spectacles programmés en salle ou dans les rues d'Uztaritze.

Un hommage spécifique a été rendu au Padre Hilario Olazaran, venu du Baztan tout proche au début des années 1930 pour former à Uztaritze le premier txistulari (Mixel Labèguerie) et le premier groupe "folklorique" des 7 provinces en Iparralde. Après une conférence sur ce thème, l'ensemble des chœurs Uztariztar (Lapurttarrak, Josteta, Koloreak, Plazerekin et Latsan kantuz) se sont joints à Uztaritzeko Txistulariak pour remettre au goût du jour "Uztaritzerat", le chant composé en 1932 par Hilario Olazaran, sur un arrangement pour chœur mixte et banda de txistu de l'Arrunztar Jean Garin.

De cette programmation artistique de qualité, il convient de mettre en exergue les nombreuses créations de musique et danses, parmi lesquelles il convient de noter celles liées aux 30 ans d'ihauteri à Uztaritze, Baküna show de Beritza Konpainia, Leihotik et Geltokia des compagnies Etorkizuna et Aukeran. Elles ont drainé plus de 1300 spectateurs le samedi à Kiroleta spécialement transformé en salle de spectacle.

Comment ne pas rappeler également ces journées et spectacles de rues, mélanges de tradition et création, qui constituent la colonne vertébrale autour de laquelle s'articule tout le festival : la création Tutak (danses, musiques et théâtre populaire) le jeudi gras sur le thème du charivari et des Toberak, la soirée Cafés-concerts le vendredi au quartier Hiribehere, la journée de la tradition le dimanche avec les Kaskarots et mutxikoak.

Enfin, le Zantantzar du mardi gras a profité d'un temps relativement clément, et de la période des vacances scolaires pour drainer une foule considérable dans les rues et places du village. Comment ne pas remercier tous ceux qui assurent la pérennité et le renouvellement de cette fête populaire qui s'inscrit désormais dans un calendrier festif et incontournable qui va bien au-delà de la province du Labourd.



## Journée des associations

Sous l'impulsion de deux agents communaux, plusieurs réunions ont été organisées regroupant une trentaine d'associations et des élus. Ensemble, ils ont décidé de l'organisation d'une journée des associations qui leur donnera l'occasion de se rassembler et aux Uztariztar de les découvrir.

**Le 12 Septembre 2015**, à partir de 9 heures sur le site de Bilgune, venez nombreux assister aux démonstrations, stands, expositions. Venez vous informer ou vous inscrire dans les différentes associations du village.

Cette journée festive, organisée autour de la musique, de la danse, du sport, de la culture et de la gastronomie, sera l'occasion de se rencontrer et de passer un agréable moment.

## Mintzanet

**Perfectionnez votre euskara par vidéoconférence et gratuitement !**

Vous apprenez le basque mais vous ne savez pas avec qui pratiquer ? Vous avez l'impression d'avoir oublié tout ce que vous avez appris par le passé ? Mintzanet est une offre innovante adressée à ceux et celles qui souhaitent pratiquer le basque. C'est très simple ! Vous choisissez vous-même le jour, l'heure et le sujet de conversation.

Présenté lors de l'événement UztaHitzan de novembre dernier, le projet Mintzanet permet de mettre en relation deux personnes afin de pratiquer l'euskara. Il est prouvé que la maîtrise d'une langue et la qualité linguistique des locuteurs passent par une utilisation de la langue. En l'occurrence, pratiquer l'euskara permet de prendre de l'aisance lors de son utilisation, tout en enrichissant son propre vocabulaire.



### Comment ça marche ?

Le projet mintzanet est basé sur le site éponyme ([mintzanet.net](http://mintzanet.net)) et sur la technologie de la vidéo conférence (un compte Skype est requis).

Il suffit donc de s'inscrire et de définir quel jour et à quel horaire vous souhaitez parler avec le

correspondant qui vous sera désigné, correspondant qui aura les mêmes exigences que vous (jour et créneau horaire).

Dans le cadre du jumelage nous avons même créé la possibilité de spécifier lors de l'inscription le souhait d'intégrer le groupe Uztaritze/Tolosa, afin de mettre en relation les habitants des deux villes et renforcer nos liens!

### Pour qui et quand ?

Deux types d'utilisateurs sont définis : bidelaria et bidelaguna.

Bidelaria sera la personne apprenant l'euskara. Elle doit avoir un niveau minimum de connaissance de l'euskara (niveau b1). Il est possible de faire un test de niveau directement du site.

Bidelaguna sera la personne maîtrisant l'euskara, disposée à correspondre avec une autre personne l'apprenant. Un niveau de tolérance et de pédagogie est alors forcément demandé !

### Combien ça coûte ?

Cela ne vous coûtera pas un centime de plus que votre abonnement à internet! En effet, dès le moment où vous avez une connexion internet et l'équipement approprié pour la vidéo conférence (un débit minimum, une webcam avec micro) vous pouvez créer vos comptes Skype et Mintzanet et ainsi renforcer votre apprentissage de l'euskara gratuitement !

**Rendez-vous sur [www.mintzanet.net](http://www.mintzanet.net) !**

## Uztaritzeko Pestak

Les fêtes locales se dérouleront du vendredi 17 juillet au mardi 21 juillet, avec en préambule la course pédestre Latsagien Itzulia qui connaît un succès de plus en plus important.

Quelques nouveautés impulsées par un comité des fêtes impliqué et motivé :

- Les activités du samedi après-midi, tournois de foot, rugby flag, pétanque se dérouleront au stade XOPOLLO,
- Concours de tapas le samedi en fin d'après midi,
- Feu d'artifice tiré sur l'eau le dimanche soir quartier Hiribehe,

Et bien entendu toutes sortes d'activités habituelles (entziero tiki, parties de pelotes, bals, animations musicales, repas, Mutxiko, apéritifs de quartier,...).

Le comité passera dans vos maisons pour distribuer les programmes et solliciter votre contribution, faites leur bon accueil et ainsi, encouragez-les dans la rude tâche qui les attend.



## Depuis le mois de janvier que s'est-il passé entre Tolosa – Uztaritze ?

– Une invitation par l'association Galtzaundi le 21 mars dans le cadre de la Korrika afin de faire plus ample connaissance entre associations. Les invitations étant limitées, nous avons informé en priorité les associations qui avaient un intérêt urgent au vu des événements à organiser (le comité des fêtes d'Uztaritze, Herri Soinu, Lapurtarren biltzarra) et l'association Uzta car le programme de la journée contenait la visite du marché de Tolosa. De cette première rencontre, un échange a très vite abouti entre l'association Zortziko et la troupe de théâtre Katuska de Tolosa qui a donné lieu à une représentation de la comédie ZARTAPA ! au Gaztetxe d'Uztaritze le samedi 16 mai. D'autre part, cette journée a aussi été l'occasion pour 2 uztaritzar de s'inscrire dans le projet Mintzanet (voir article), qui donne la possibilité pour ceux qui souhaitent via internet pratiquer l'euskara de le faire avec un correspondant de Tolosa !

– L'association « Comité de jumelage », dont le bureau a été composé le 18 février, Plaque tournante du jumelage, le comité se positionne au centre de la communication inter-associative et va s'attacher alors dans un premier temps à faire un travail d'information et d'aide pour impulser des échanges et projets divers. Une première visite a déjà eu lieu le 8 mai avec divers acteurs de la vie économique et de l'enseignement technique de Tolosa afin de pouvoir créer des liens.

Présidente : Dani DUHALDE - Vice-Président : Peio BERHOCOIRIGOIN - Membres : Beñat CASTORENE, Terexa ARBELAITZ, Pierre HAIRA - Trésorier : Miguel HARAN - Secrétaire : Isabelle LAGRUE - Adjointe : Maite HARAN - Conseillère municipale : Lore ARISTIZABAL

Et voici les événements à retenir pour les prochains mois :

– la journée des associations du 12 septembre organisée à Uztaritze sera l'occasion idéale pour faire se rencontrer les associations d'Uztaritze et de Tolosa.

– le projet sur la mémoire historique, impulsé par la mairie de Tolosa, qui sera l'occasion pour les élèves du lycée Saint Joseph d'être en relation avec des lycéens de Tolosa dans le cadre d'un projet d'éducation participative sur le thème « En déroulant la mémoire des frontières ». Tout un travail de recherche et de préparation aboutira à une journée commune le vendredi 13 novembre à Tolosa.



Et pour toute autre information, vous avez maintenant la possibilité d'aller consulter la page spéciale que nous avons ouverte dans le site de la mairie en cliquant :

<http://www.ustaritz.fr/fr/vie-pratique/jumelage-tolosa/jumelage-ustaritz-tolosa.html>

## Les Brèves...



### Mise en place d'une mutuelle pour tous

Permettre à tous les Uztaritzar de bénéficier d'une offre complémentaire santé collective négociée à des conditions attractives, c'est la volonté de la municipalité qui a mis en place courant avril 2015, un dispositif "Ma commune ma santé". Proposé par l'association ACTIOM, celui-ci permet aux habitants d'Ustaritz qui le souhaitent d'adhérer à une mutuelle complémentaire santé à moindre coût.

Cette complémentaire santé est ouverte à l'ensemble des citoyens de la commune : retraités, demandeurs d'emploi, artisans, professions libérales, commerçants, exploitants agricoles.

Les 1<sup>ères</sup> permanences d'informations en avril, menées par Laurent Caldubehere, correspondant local du dispositif ont déjà permis de renseigner plus de 100 personnes.

Ce service s'inscrivant dans la durée, de nouvelles permanences ont eu lieu en juin et une réunion publique sera organisée **le vendredi 28 août à 20 h à la salle Lapurdi**.

*Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter le CCAS à Gaztelondoa ou téléphoner au 05 59 93 38 91.*



### Ongi etorri Gari !

Les illégalisations et les Mandats d'Arrêts Européens (MAE) sont le quotidien des militants basques du début des années 2000. Les arrestations et le nombre de personnes torturées ne cessent d'augmenter.

Garikoitz Mujika Zubiarrain, dit Gari, alors âgé d'une vingtaine d'années, est l'un des porte-paroles du mouvement de jeunes Jarrai-Haika-Segi. Originaire de Lazkao en Gipuzkoa, il est obligé de fuir son village pour pouvoir poursuivre son militantisme, son travail public et politique. Il s'installe à Uztaritze, s'investit dans le village et se lance dans la rénovation d'une maison au bourg.

Pendant tout ce temps, il est poursuivi et persécuté par les autorités espagnoles et françaises. En 2005, il est interpellé et incarcéré en application d'un MAE. Il sera libéré sous caution en 2006 pour finalement être arrêté à la barre durant son procès à Madrid en 2009. Sous couvert de la théorie du juge madrilène Baltazar Garzon qui dit "que tout ce qui est basque et militant est terroriste", il sera finalement condamné à 6 ans de prison pour "appartenance à une association terroriste" (terme juridique).

Après plus de 5 ans de prison à Alicante (à pratiquement 1000 km d'Uztaritze), Gari a retrouvé sa maison d'Uztaritze le 29 janvier 2015.

Ongi etorri Uztaritzera, ongi etorri etxera !



## Haizeko borda

Le Conseil municipal a été invité à se rendre le samedi 30 mai à Haizeko borda (Etxehasia) par l'association des amis de la forêt ainsi que par l'équipe éducative du lycée agricole Saint Christophe de Senpere. Lors de cette après-midi, un grand nombre d'élus ont pu découvrir ce lieu et les différents aménagements effectués par les membres actifs de l'association et les élèves du lycée. Le président des amis de la forêt, René Saint Jean, a montré et répertorié les différentes essences plantées sur les vergers pédagogiques et a effectué une démonstration de récolte de miel au rucher pédagogique.

Cette après-midi s'est conclue par la signature d'une convention tripartite entre la commune l'association et le lycée.

Les membres du conseil municipal tiennent encore une fois à remercier les différents acteurs qui ont effectué un travail remarquable à Haizeko borda. Les élus de la commune séduits par les actions de valorisation du patrimoine naturel, ont la volonté de mettre en lien l'association des amis de la forêt avec les acteurs de la vie sociale du village intéressés pour monter des projets.



## LGV : l'été de tous les dangers.

En octobre dernier, la cour des comptes a remis en cause la rentabilité des LGV. Il y a quelques jours, c'était son homologue espagnol qui en faisait de même.

Dernièrement, la commission chargée de l'enquête publique sur les projets de LGV Bordeaux-Toulouse et Bordeaux-Dax a émis un avis défavorable en argumentant sur une

«infrastructure lourde pour un service non garanti», sur des incertitudes quant au financement public, sur la «rentabilité socio-économique» et aussi des réserves d'ordre environnemental. Malgré cela, certains élus (le président de la région Aquitaine en tête) et le président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bayonne continuent à faire le forcing pour construire la nouvelle ligne à grande vitesse Bordeaux-Madrid.

A l'opposé, nous, élus des Communautés de Communes Errobi, Sud Pays Basque et Nive-Adour continuons à militer pour la modernisation des lignes existantes.

En effet, cette solution permettrait pour un coût 5 fois inférieur à celui du projet de nouvelle LGV et dans un délai plus rapide de :

- multiplier la capacité de transport de fret, la capacité de transport des TER et la capacité de transport TGV
- réduire le temps de parcours
- réduire les nuisances sonores pour tous les riverains
- ne pas impacter de nouvelles zones

C'est le gouvernement, après avis du Conseil d'État, qui devra se prononcer en dernier lieu sur la déclaration d'utilité publique du projet. Cette décision devrait être prise cet été, c'est dans cette optique que nous allons multiplier les rencontres et les courriers d'information.

## Meilleure Apprentie de France

Réunissant chaque année 5000 candidats de niveau CAP, BEP, et Bac Pro 3 ans, provenant d'établissements publics ou privés, apprentis en CFA ou chez des maîtres d'apprentissage, le concours de Meilleur Apprenti de France a récompensé cette année, dans la catégorie coiffure, une Uztariztar.



Toutes nos félicitations à **Anaïs TELERRIA** - petite fille de Simon - nommée Meilleure Apprentie de France, et qui a reçu son diplôme des mains de Franck Provost lors de la cérémonie de remise des prix organisée au Sénat le 4 Mars 2015.

## Etat civil



### Naissances

LARCABAL Xabi - LABONNE Tom, Pierre, Claude - BIRCK Lucas, Carlos, Dominique - HIQUET Lorea - RICAUD Ayni, Célya - BAÏS Alicia - DARAGNES Iban, Mickaël, Arnaud, Michel - DUBOIS Emma - CALLEAU Antoine, Nicolas, Alexandre - MARCHIONE MINTELLI Théo - FOY Maxime - BALDE Naël, Babacar, Jalis - LASSERRE Inès, Elaïa - MAHIEU Loïc, Clément - ETCHEPARE Xabi - ESCUDERO Evan - BRAS HARISMENDY Maia - VERDINO HENRY Eliott - PINAN Anna - DORATÉGUY Ethan - ZUFIAURRE MUJICA Maddi - BAUDIN MARINI Lutxo, Pierre - ESTÉBÉTÉGUY Elaïa - BONNORD Nino - PARGADE-TOURNADOT Izia - BIDEGAIN Kima - NGUENGUESSERAMO Dylan Gabriel - DAULT LOPES Enzo - BEAU CARILLO Nino, René - ELISSONDO Keti - PACCOUD Liam, Nelson, Gauthier - NEME VANDERCHMITT Pema - SIMOES JACOB Maylis, Rosa, Sylvie - CHARLES Peio, Jean - BRUNEAU BARITIU Maxime, Louis, Michel, Philippe - MROWKA Antton, Patrick, Jean-Yves - VOINÇON Chloé, Amandine, Nicole - VOINÇON Lola, Florence, Isabelle

### Mariages

ARAMBEL Edouard, Louis, Hubert et PERUCHENA Léonie, Jacqueline - FAURY Régis, Nicolas, Gérard et de la IGLESIA Michaëlle - ELISSALDE Renaud et NAZABAL Delphine - MÉLAIN Jean-Louis, Daniel et CHABRIER Sandrine, Marie-Paule, Claude - SARRATIA Joseph et CABRÉ Josiane, Françoise - DA CRUZ Joaquim, Carlos et ION Iolanda - LECLOU David, Sébastien et MOREIRA Vanessa - HIQUET Patrice et LABAT Stéphanie - ARANCED Daniel et DOYHENART Marie-France - DERRIDJ Jean, Marc et HEUVELIN Lydie, Marie, Lucette - MADÈRES Michel et ISASTI CARRANZA Miren, Itziar - GUICHARD Alexandre, Jérémy et TROUBAT Marine, Séverine

### Décès

MALBLANC Jean-Jacques, Pierre - PARISON Bernadette, Marie, Carmen (divorcée LAJUS) - INHARGUE Marie (veuve COTEN) - BACARDATZ Dominique - ROUGET Didier, Georges, Amand - BRANA Marie, Renée (veuve CASTORÈNE) - BARROUILLET Georgette (veuve HARISMENDY) - TEIXEIRA José, Timoteo - CAMBOT Jeanne, Marie, Lucie (épouse DA SILVA) - PLATERO Pierre - MOULIA Irène, Julie (veuve LAFITTE) - EGUREN Marcelle (veuve TEILLERIA) - NAVAILLES Andréa - BRISSON Paul, Jean - ARRIETA Marie-Madeleine (veuve GALZAGORRI) - KOEHLER Barbara, Paule, Lucie - ANDRIANOFF Anna, Elisabeth (veuve CHELOUDTCHENKO) - BUDAN Céline, Marie, Amélie (veuve BUSOC) - HARRETTE Jean, Baptiste - EZQUERRA Lucie (veuve ELIZONDO) - RIBETON Christian, Jean, Laurent - BUET Suzette, Hélène - CORNU Anna (veuve MAGIS) - ST-ESTEBEN Aline (veuve PEYRESBLANQUES) - MAIZTEGUI y ELCORO BERECIBAR Joseph, Jean, Marie - CHEVREAU Jimmy, Georges, Robert - CHAULEUR Dominique, Gabrielle (pacsée LABOURT-IBARRE) - PORTO Manuel - RIGAUX Michelle, Mauricette, Berthe (veuve DESSIAUME) - DOYHENARD Marceline (veuve SAVERY) - MAINGUYAGUE Marie-Louise (veuve LANDABURU) - LAGRENADE Ernest, St Martin - FILY André, Yves, Marie - CAIRON Marie Louise (veuve BERRA) - DUBELLOU Jeanne, Esther (veuve DENIS) - POEYDESSUS Anna - PACCOUD Liam, Nelson, Gauthier - GARRAMENDY Marie Louise (veuve LOPEZ) - dos SANTOS Barbara, Luisa (veuve LARCADE)



## “USTARITZ AVEC BON SENS”

Tout d'abord nous informons nos concitoyens qu'en date du 27 avril dernier, nous avons adressé, conjointement, au directeur du journal « Sud-Ouest » et sa correspondante la dénommée « BELXA », une lettre de protestation relative à l'article, sur le vote du budget municipal, page 20A du 23 de ce même mois.

En effet cette dernière, présente aux sessions des CM des 26 mars et 13 avril, qui traitaient ce sujet, a fait une IMPASSE TOTALE, tant sur notre existence en tant que groupe dans l'opposition, que sur notre VOTE NEGATIF, assorti des raisons de fond de celui-ci, pourtant clairement exprimées et que l'on retrouve sur les PV municipaux correspondants.

Vote qui a été suivi, avec information auprès du Maire et au C.O.L., d'un signalement au Sous-Préfet de Bayonne sur l'opération «Musugorrikoborda/Kiroléta » en cours.

Notre opposition au projet actuel sur Kiroléta, a été assortie, en conseil municipal, d'une contre proposition relative à un projet plus réduit, couvrant le terrain de l'actuelle gendarmerie et des tennis. De manière à conserver un espace de détente, social et sportif, le tout avec un plan de circulation et des parkings adaptés. Il a l'avantage de préserver l'équilibre structurel du quartier ainsi que les contraintes environnementales.

Nous souhaitons donc, qu'à l'avenir les comptes rendus du journal « Sud-Ouest », des conseils municipaux de notre village, reflètent impartialement et réellement, tant les arguments que les votes de notre groupe.

La situation financière de la commune est particulièrement préoccupante. Voici les données arrêtées au 31 décembre 2014, selon les sources comptables municipales : -Dette en capital : 9.114.199 euros ; -Dette par habitant : 1.396 euros ; -Capacité de désendettement : 11 ans

-Capacité d'autofinancement nette : moins 258.611 euros. Ce qui implique l'impossibilité de contracter de nouveaux emprunts sur cette base-là sur plusieurs années.

A cela s'ajoute l'abaissement drastique des subventions institutionnelles. Suppressions qui vont se poursuivre d'une façon importante dans les années à venir. Nous estimons que les leviers mis en œuvre par la municipalité, ne sont pas à la hauteur des moyens qui auraient dû être actionnés dès la première année de la mandature. Ce qui constitue une erreur stratégique importante.

Moyens réels à actionner globalement, à notre sens :

1/Une renégociation bancaire hardie, pour un rééchelonnement de la dette. Ceci grâce à une véritable mise en concurrence bancaire, dans un contexte exceptionnel de taux historiquement bas.

2/ Un audit du personnel, mené avec la coopération des agents municipaux, permettant d'améliorer l'organisation et l'efficacité des travaux communaux, dégageant ainsi des marges d'économie financière.

3/ La maîtrise financière de l'augmentation de la masse salariale et des charges qui en résultent. Assortie d'une politique audacieuse et réaliste dans la gestion des départs à la retraite des prochaines années.

4/ une fiscalité à la hauteur des nécessités impérieuses de ressources financières.

5/La mise en place d'une étude exploratoire, administrative, financière et juridique, du grave dossier des installations sportives à Exeparia, qui pèse lourdement sur la santé financière de la commune. Ceci en vue d'un éventuel réaménagement de cette situation catastrophique, appelée à connaître d'autres épisodes du fait des aléas climatiques.



## Aimer USTARITZ

### **BUDGET 2015 : POURQUOI NOUS AVONS VOTE CONTRE ?**

Nous votons CONTRE le budget qui vient de nous être présenté.

Voici quelques unes de nos réflexions : communiquées à l'ensemble du Conseil Municipal du 13 avril 2015 dans les termes suivants.

« CONCERNANT :

#### **LE BUDGET DE FONCTIONNEMENT :**

##### DEPENSES

1 - Il est prévu une diminution de près de 15 % des frais d'électricité (32000 €). Vous nous avez annoncé l'installation d'une pompe à chaleur à la piscine mais vous savez qu'entre le vote et l'approbation du budget, puis l'appel d'offres, et la réalisation des travaux, cette pompe ne pourra être opérationnelle qu'au dernier trimestre de l'année... donc ne va pas ou peu générer d'économies en 2015.

2 - Vous prévoyez une stabilité des dépenses d'alimentation, alors que le contrat avec SCOLAREST arrive à échéance en juin de cette année ; il sera certainement revu à la hausse car les prix n'ont pas varié depuis 4 ans.

3 - Nous constatons que la ligne "PRIMES D'ASSURANCES VEHICULES" passe de 25900 € en 2014 à 10610 € en 2015 (44 véhicules assurés!!) : nous nous posons la question de la couverture par cette assurance et la mise en danger éventuelle du personnel communal conduisant les voitures et leurs passagers.

4 - On note une augmentation de près de 10% des charges du personnel (248000 €), dans une période difficile où l'Etat demande de faire des économies.

5 - Vous baissez les subventions du CCAS de 109000 € en 2014 à 55200 € en 2015 alors que dans cette période de crise, les besoins des plus modestes ne pourront que croître.

6 - Lors de nos projets sur le PEDT, nous proposons aux écoles privées de s'y rattacher, ce qui leur permettrait de percevoir l'argent de l'Etat; nous leur en laissons l'organisation: vous avez choisi une gestion générale des écoles pour ce PEDT dont l'impact financier pour la commune et ses habitants n'est pas négligeable, et Ustaritz (ou plutôt l'impôt des Ustaritzar) finance donc les élèves des communes voisines...

7 - On provisionne des dépenses pour une location de trinquet (17000 € annuels) alors qu'aucun bail n'existe à ce jour, ou du moins jamais voté en Conseil Municipal !

8 - Vous n'anticipez pas d'amende à payer pour le manque de logements sociaux.

##### RECETTES

Il est prévu 135000 € de recettes en 2015 concernant la piscine. Ce chiffre n'a jamais été atteint ni même approché depuis que la piscine est mise en service.

Comment comptez-vous l'atteindre ?

#### **BUDGET D'INVESTISSEMENT :**

##### DEPENSES

Vous avez annulé des projets (Musugorrikoborda : 2.250M €), ou changé d'opérateur pour Kiroleta: le projet de Kiroleta passant de 3.2 M € de recettes pour la commune à 2.1 M € de recettes. Ce sont plus de 3M € de manque à gagner qui se sont transformés ou se transformeront en emprunts supplémentaires qui auront un impact important non seulement sur les frais financiers liés à ces emprunts mais aussi hélas sur le montant des impôts locaux que devront payer les habitants de la commune.

##### RECETTES

1 - Il est prévu 200000 € de recettes liées à la taxe d'aménagement; ce montant nous paraît très optimiste car le nombre des permis de construire délivrés en 2014 est en baisse.

2 - Vous prévoyez une recette de 900000 € de vente de terrains mais cette rentrée d'argent ne se réalisera qu'après délivrance du permis de construire, cette somme ne sera pas perçue par la commune en 2015;

3 - On peut s'étonner de ne pas voir figurer dans les recettes le reste à payer par Monsieur DUMASDELAGE (Leclerc), car le reliquat à percevoir (environ 300000 €) (acte notarié) devrait naturellement être perçu en 2015 !

En conclusion, nous pouvons d'ores et déjà annoncer que l'augmentation moyenne annuelle de 1.2% des impôts locaux promise par votre majorité ne sera pas tenu dès 2016... ».

Ce texte est inséré dans le compte rendu du Conseil Municipal du 13/04/2015.



## LISTE CITOYENNE POUR UNE DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE (Cécile Saint-Martin)

Contribution au bulletin municipal (publication prévue en juin 2015).

Bien que riche en thématiques diverses, l'actualité de ces derniers mois s'est essentiellement concrétisée dans trois volets : le budget, l'aménagement du territoire et le fonctionnement des comités de quartier.

Le budget est toujours contraint par les baisses de dotation publiques et surtout par les choix de l'ancienne municipalité, qui peuvent être rappelés en quelques mots : le laisser-aller concernant les équipements publics, tels que la piscine, l'alternance entre les achats pharaoniques tel Haltya et les aménagements fort peu éclairés tels que celui de la plaine des sports, permanent gouffre financier, ou encore les projets de lotissements excentrés offrant aux habitants plus d'inconvénients que de réelles solutions. Cette situation rend en premier lieu nécessaire la mise en place d'un certain nombre d'audits, en particulier, comme je le rappelle avec régularité, un audit énergétique de façon à identifier les économies immédiates tout en ciblant les choix de développement les plus durables.

L'aménagement du territoire a fait l'objet d'un débat lors du conseil municipal du 30 avril dernier, portant sur les grandes orientations d'urbanisme et d'aménagement inscrites dans le PADD (Projet d'Aménagement et de Développement Durable), qui conduira à la révision du PLU (Plan local d'urbanisme). J'ai soutenu les grandes lignes de ce projet, en ce qu'il correspond au programme que nous avons porté et pour lequel nombre d'entre vous avez voté. Mais il est important aujourd'hui d'insister sur la nécessité de développer une vision globale et partagée :

- Concevoir le projet par rapport aux dynamiques et notamment aux dynamiques de développement. Protéger, c'est bien, mais développer durablement et respectueusement, c'est mieux. Par exemple, on ne peut se contenter de protéger l'agriculture existante, il faut concrètement aider au développement de nouvelles approches d'exploitation de la terre au service de circuits courts, favorisant la création d'emploi locaux et bénéficiant directement aux ménages, sur les plans tant du porte-monnaie que d'une meilleure santé : agriculture urbaine, maraîchage, etc.
- Mettre en évidence les équilibres : pour rester dans le même domaine d'exemple, il n'y a pas d'un côté l'aménagement urbain et de l'autre le développement de l'agriculture. Les deux relèvent conjointement de la gestion du foncier, - la terre n'est pas extensible- et demandent donc à être pensés en interaction.
- Valoriser une participation citoyenne plus efficace, en intégrant de façon plus concrète des représentants des comités de quartier dans les instances de gestion municipale. En effet, les contraintes budgétaires engendrent des choix délicats pour l'aménagement du territoire. Par exemple, si l'on peut s'accorder sur l'abandon du projet Musugorrikoborda, les constructions prévues à Kiroleta, elles, appellent à la vigilance sur le plan de l'aménagement urbain, et de la prise en compte des contraintes environnementales (rétention d'eau, etc.)

Les comités de quartier, pour lesquels il n'y a pas encore de réel bilan, mais des « remontées » plutôt satisfaisantes, ont ici pleinement leur rôle à jouer. Le nombre de personnes comme la qualité des débats révèle un réel investissement de la part des citoyens. Beaucoup d'attentes également, souvent soucieuses de la construction du bien commun. Les propositions portent fréquemment sur les questions de voirie. L'entretien des routes reste insatisfaisant et on aimerait pouvoir envisager l'amélioration de l'existant. La sécurité pose problème dans tous les quartiers et nécessite des solutions concertées. La densification de l'habitat, liée à la construction de nouveaux logements, engendre de nouveaux problèmes et souligne l'importance de la création de nouveaux espaces partagés. Tout cela rend nécessaire l'intégration concrète des représentants des comités à la gestion municipale. Après tout, il n'y a pas de raison de penser que les habitants ont moins de légitimité à façonner leur environnement que les experts, et il est important d'engager un dialogue réel entre les deux parties ; nous invitons la municipalité à s'engager beaucoup plus activement dans cette voie.

Bien à vous toutes et tous,

Votre élue, Cécile Saint-Martin

## DEMOKRAZIA PARTE HARTZAILEAREN ALDEKO HERRITAR ZERREDA (Cécile Saint-Martin)

Udal aldizkarrirako idazkia (2015eko ekainean argitaratzea).

Azken hilabeteetan gai anitz izan bada ere, gai nagusiak hiru izan dira: aurrekontua, lurralde antolakuntza eta auzo batzordeen funtzionamendua.

Aurrekontuak zuzkidura publikoaren murrizketa jasaten du, bai eta, bereziki, lehenengo agintarien hautuak, hau da : laxakeria, hornidura publikoetan, hala nola igarilekuan; erosketa faraoiakoak, hala nola Halya, eta argi gabeko horniketak, hala nola kiroletakoa, diru xahutze etengabea gertatzen ari dena; bai eta urrun kokatu etxe multzoak, biztanleei konponbidea eskaini ordez, arazoak sortu besterik egiten ez ditena. Egoera horrek zenbait kontu-ikuskaritze eskatzen du, bereziki, enargiaren gaineko ikuskaritze bat, behin eta berri erraten dudan moduan, berehala egiteko diren ekonomiak ezagutzeko eta garapen ahal bezain iraukorrenak bila ditzagun.

Lurralde Antolakuntza apirilaren 30ean, Hirigintza Plana berrikustera eramango duen Antolakuntzako eta Garapen Irankorre-rako proiektuak (AGIP-PAD) dakartzan hirigintza eta antolakuntza orientabide nagusien gainean egin zen herriko kontseiluan eztabaidatu zen. Proiektu horren gidalerro nagusien alde agertu naiz, guk proposatu dugun eta zuetarik askok bozkatu duzuen programaren arabera. Baina garrantzi handikoa da, gaur egun, ikuspuntu orokor eta partekatua garatu beharra azpimarratzea :

> Proiektua dinamiken arabera eta bereziki garapen dinamiken arabera pentsatzea. Ongi da babestea, baina hobe da modu iraukorrean eta errespetuz garatzea. Adibide baterako, ez da aski egun dugun laborantza babestea ; lurra ustiatzeko modu berriak garatzen lagundu behar da, ibilbide laburren alde, tokiko lanpostuak sortzea lagunduz eta sentitaren probetxuz, hala diru gastuei dagokienean nola osasun hobea lortuz: herriko laborantza, baratzeak, etab.

> Oreak argitara ematea: adibideekin jarrituz, ez da, alde batek hiri antolakuntza eta beste aldeak, laborantza arapena. Biek lurren kudeaketari loturik dira, - lurra ez da hedagarria, - eta elkar eraginetan pentsatu behar dira biek.

> Herritarren parte hartze eraginkorra bultzatzea, auzo batzordeen ordezkariak udal kudeaketarako lekutara gehiago lotuz. Izan ere, aurrekontuaren mugek hartu gaitzak sortzen dituzte, lurralde antolakuntzan. Adibide baterako, Musugorri-koborda proiektua bertan behara uztearekin bat etor bagaitzeko, kirolerako aurreikusiak diren erakuntzak hiri antolakuntzaren eta ingurumen oztopoen ikuspuntutik ikuskatu behar dira (ur atxikitzea, etab.)

Auzo batzordeei dagokienean, oraino ez da benetako bilanik, baina etorri zaizkigun «ohartzunak» on samarrak dira eta horri kasu egin beharke zaito. Jende kopuru handiak eta eztabaiden kalitateak erakusten digute herritarrek benetan lotu direla horietara. Badira igurikatze handiak ere, ororen ongia erakitzea. Proposamenak, maiz, bide gaitetaz dira. Errepiak ez omen dira aski zaindurik eta egun den egoera hobetu nahi dela ageri da. Segurtasuna auzo orotan da arazo eta elkarri aditu bilatu beharke dira aterabideak. Bizitegi berriak eraikiz, bizilekuetako dentsitatea handitzen denez, arazo berriak sortzen dira eta leku partekatutarren sortu beharra agertzen da. Horrek guztiak behartzen du batzordeen ordezkariak udal kudeaketara lotzera. Ez dago zertan biztanleei, ingurumena moldatzerakoan, adituei baino eskubide gutxiago onartu. Bi aldean arteko benetako elkarrikizeta sortu behar da ; udala, bide horretan indartsuago jokatzea gonbidatzen dugun.

Millesker orori,

zuen hautetsi honen aldeak, Cécile Saint-Martin



Hitza

oposizioari



Aimer USTARITZ

**2015eko AURREKONTUA: ZERGATIK AURKA BOZKATU DUGUN ?**

Aurkeztu berrri zaigun aurrekontuaren AURKA bozkatzen dugun.

Hona hemen 2015eko apirilaren 13ko Herri Kontseilu osoari azaldu genizkion gogotarik zenbat :

**« FUNTZIONAMENDU AURREKONTUARI DAGOKIONAN :**

**GASTUAK**

1 – Argindar gastuak %15 inguru apaltzea aurreikusia da (32 000 €). Igerilekuan bero ponpa bat ezarriko duzuela iragarri diguzue, baina ongi dakitue aurrekontua onartu, eskaintza deialdia egin eta lanak burutu bitartean, urtearen azken hiruhillean izanen garelara ponpa abian jartzen denerako... 2015erako ez du, beraz, gastu apalketarik, edo oso gutxi, ekarriko.

2 – Elikadura gastuak bere horretan atxikitzea aurreikusuten duzue, baina SCOLAREST-ekin dugun kontratua aurtengo ekainean amaituko da eta, seguruenik, gorago izanen da hurrengoa, prezioak 4 urtez aldatu gabe atxiki ondoren.

3 – Ikusten dugu "IBILGAILUEN ASURANTZA SARIAK" linea 25 900 €koa zela 2014ean eta 2015erako 10 610 € aurreikusia dela (44 ibilgailutarako); asuranta horrek zein babes ematen duen jakin nahi genuke eta ez ote ditugun ibilgailu horiek gidatzen dituzten herraren langileak eta dararmatzaten jendeak arriskuan jarriko.

4 – Langile kargak ia %10ean emendatzen dira (248 000 €), Estatuak ekonomiak egin ditzagun galde egiten digun garai gaitz honetan.

5 – Gizarte Laguntzarako Udal Zentroarentzako dirulaguntza 109 000 €koa zen 2014an eta 55 200 €ra apaltzen duzue 2015erako, krisi garai honetan, hau da, jende xeheneen beharrak handitu baizik egingen ez direnean.

6 – Lurraldeko Hezkuntza Proiektuaren (LHP-PEDT) gaineko gure proiektuetan, eskola pribatuak, hara lot zitezten proposatzen genien, Estatuaren dirua bil zezaten; antolakuntza haien esku uzten genuen: Zuek eskolen kudeaketa orokorra hautatu duzue, Lurraldeko Hezkuntza Proiektu horretarako, eta horrek diruzko gastu handia dakarkie herrari eta herritarrei. Uztartitzek (edo, hobeki erranik, uztartiztarren zergak) diruztatzen du inguruko herrietako ikasleen gastua...

7 – Trinketea alokatzeko gastuak aurreikusuten dira (17 000 € urtean), baina ez da, gaur egun, alokairu kontraturik, edo ez da halakorik Herri Kontseiluan inoiz bozkatu izan, bederen!

8 – Ez duzue bizileku lagundu aski ez izateak ekarriko digun isunik aurreikusuten.

**DIRU SARTZEAK**

Igerilekuari dagokionean, 2015erako, 135 000 €ko diru sartzea aurreikusi da. Halako kopururik ez da, igerilekua plantan eman zenetik hona, inoiz erdietsi, ez eta hurbildu ere.

Horrenbeste biltzea espero duzue ?

**INBESTITZE AURREKONTUA :**

**GASTUAK**

Musugorrikoborda proiektua (2.250M €) ezeztatu duzue; kiroleta proiektuan eragilea aldatu duzue: lehenengo kiroleta proiektuan, herraren diru sartzea 3.2 M €koa zen eta orain, berriz, 2.1 M €koa. Irabaztea 3M €tan apaltzen delarik, maillegu handiagoa behariko da eta horrek, mailleguak lotu finantza gastua handituko du eta herritarrek ordaindu behariko dituzten tokiko zergien kopurua ere emendatuko du.

**DIRU SARTZEAK**

1 – Hornikuntza zergari lotu diru sartzeetan, 200 000 € dira aurreikusiak; kopuru hori sobera optimista iruditzen zaigu, 2014an eman diren erakitze baimenak gutxitu direla ikusirik.

2 – Lur salmendetan, 900 000 €ko diru sartzea aurreikusuten duzue, baina diru sartze hori ez da erakitze baimena eman arte gertatuko; halatan, herriak ez du diru hori 2015ean bilduko ;

3 – Harrigarri da diru sartzeetan ez ikustea DUMASDELAGE jaunak (Leclerc) oraindik zor digun kopurua, oraindik jasotzeko duguna (300 000 € inguru) (notariozta akta) 2015ean ordaintzekoa baita !

Horren guztaren ondorioz, bertatik iragar dezakegu zuen gehiengoak agindu duen tokiko zergien urteko batezbesteko %1,2ko emendatzea ez dela 2016etik goiti bete... ».

Testu hau 2015/04/13ko Herriko Kontseiluen agiritan da.

Haste, gure herrikideei jakitera eman nahi diegu, iragan apirilaren 27an, kexu gutun bat igorri genela « Sud-Ouest » egunkariaren zuzendaritari eta « BELXA » izenez ezagun den horko kazetarari, hilabete horretako 23an, 20A orrialdean ageri zen udal aurrekontuaren bozketari buruzko artikularen gainetik.

Izan ere, kazetari horrek, aurrekontuaz eztabaidatzeko eguztaren martxoaren 26ko eta apirilaren 13ko herri kontseiluetan izanik ere, ERABAT BAZTER utzi ditu, hala gure taldea, oposizio talde gisa, nola gure AURKAKO BOZA, argiki azaldu eta arrazoi gurena eta bilkuren agiritan atzeman daitekena.

Bozaren ondoren, auzapezari eta COLARI jakitera eman eta Baionako suprefeta oharretan dugu bidean den « Miusgorriko-borda/Kiroleta » operazioaren gainean.

Egunero kirol eta proiektuaren aurka azaltzeaz gain, proiektu txikiago baten bestelako proposamena egiteko genuen herri kontseiluan, egungo jendarmaria eta tenis gunak hartuko lituzkeena. Aisialdi, elkar topatze eta kirolerako leku bat atxikitzeko proiektu horren arabera, zirkulazio plan batekin eta apartaleku egokituekin. Auzoaren egitura orekatua atxikitzen du gure proiektu horrek eta ingurumen oztipoak kontuan hartzen ditu ere.

Hemendik goiti, « Sud-Ouest » egunkariak herri kontseiluetaz egiten dituen laburpenetan, gure taldearen bozak nola argudioak, alderdikierarik gabe eta benetan azal dituzan nahi genuke.

Herraren diru egoera oso kezagarria da. Hona hemen 2014ko abenduaren 31ko datuak, udal kontularien arabera : - Kapital zorra : 9 114 199 euro ; - Zorra biltanleka : 1396 euro ; - Zorra kitatzeko ahal : 11 urte - Autofinantzatzeko ahal garbia : ken 258 611 euro. Horrek eragozten digu, oinarri horren arabera, hainbat urtetan, maileru gehiago egitea.

Horrez gain, erakundearen dirulaguntzen apaltze zorrotza gertatzen ari da. Murrizketa horiek handiak izanen dira, oraino, heldu diren urteotan ere. Gure ustez, udal taldeak ez du egiteko, agintaldiaren hastapenetik bertatik egiteko behar zuten beste. Huts estrategiko handia da hori.

Gure ustez, honako hauek egiteko behar dira, oro har :

1/ Bankuekin ausarki birnegozia, zorraren epeak aldatzeko. Bankuen arteko lehia baliatu behar da litzateke, egungo interesen mailak bereziki apalak baitira egun.

2/ Langileen kontu ikuskatze bat, udal langileek lagundurik, herriko lanak hobeki antolatu eta eragin korragoak izan daitezken, horrek dirua aurrezteko aukera emanen bailligke.

3/ Lansarien masa eta hortik datozen kargak kontrolatzea. Heldu diren urteotan erretira hartuko duten langileen lanpostuak kudeatzerakoan, ausardiaz eta errealismoz jokatu.

4/ Diru baliabideetan diren ezinbesteko beharren arabera zerba politikak.

5/ Experiari kirol instalazioen dosier larria administrazioari, diru aldetik eta juridikoki aztertzea, herraren diru egoerari kalte handia egiten baito. Egoera ezinago txar hori nola berrantola daitekeen aztertu behar da, klima dela eta, halako gehiago jasan daitezake, errazki.

**“USTARITZ AVEC BON SENS”**



MALBLANC Jean-Jacques, Pierre - PARISON Bernadette, Marie - INHARGUE Marie (COTEN alarguna) - BACARDAZT Dominique - ROUGET Didier, Georges, Amand - BRANA Marie, Rénée (CASTORNE alarguna) - BARROUILLET George (HARISMENDY alarguna) - TEIXEIRA José, Timoteo - CAMBOT Jeanne, Marie, Lucie (DA SILVA andrea) - PLATERO Pierre - MOULLA Irène, Julie (LAFITTE alarguna) - EGUREN Marce (TEILLERA alarguna) - NAVAILLES André - BRISSON Paul, Jean - ARRIETA Marie-Madeleine (GALZAGORRI alarguna) - KOHLER Barbara, Paul, Lucie - ANDRIANOFF Anna, Elisabeth (CHELOUDTCHENKO alarguna) - BUDAN Céline, Marie, Amélie (BUSOC alarguna) - HARRETCHE Jean, Baptiste - EZOUERRA Lucie (ELIZONDO alarguna) - RIBETON Christian, Jean, Laurent - BUET Suzette, Hélène - CORNU Anna (MAGIS alarguna) - ST-ESTEBEN Aline (PEYRESBLANQUES alarguna) - MAZITEGUI y ELCCORO BERECIBAR Joseph, Jean, Marie - CHEVREAU Jimmy, Georges, Robert - CHAULEUR Dominique, Gabriel (LABOURT-IBARRÉ pakzuta) - PORTO Manuel - RIGAUX Michèle, Mauricette, Berthe (DESSIAUME alarguna) - DOYHENARD Marce (SAVERY alarguna) - MAINGUYAGUE Marie-Louise (LANDABURU alarguna) - LAGRENADÉ Ernest, St Martin - FILY André, Yves, Marie - CAIRON Marie Louise (BERRA alarguna) - DUBELLO Jeanne, Esther (DENIS alarguna) - POYDESSUS Anna - PACCOUD Liam, Neilson, Gautier - GARRAMENDY Marie Louise (LOPEZ alarguna) - dos SANTOS Barbara, Luisa (LARCADÉ alarguna)

**Heriotzak**

Marie, Lucette - MADRES Michel eta ISASTI CARRANZA Miren, Itziar - GUICHARD Alexandre, Jérémy eta TROUBAT Marine, Séverine David, Sébastien eta MOREIRA Vanessa - HIQUET Patrice eta LABAT Stéphanie - ARANÇED Daniel eta DOYHENART Marie-France - DERRIDI Jean, Marc eta HEUVELIN Lydie, MÉLIN Jean-Louis, Daniel eta CHARBIER Sandrine, Marie-Paule, Claude - SARRATIA Joseph eta CABRÉ Jostane, Françoise - DA CRUZ Joaquin, Carlos eta ION Iolanda - LECLOU ARMBEL Edouard, Louis, Hubert eta PERUCHENA Léonie, Jacqueline - FAURY Régis, Nicolas, Gérard eta la IGLESIA Michaele - ELISSALDE Renaud eta NAZARVAL Delphine

**Ezkontzak**

LARCABAL Xabi - LABONNE Tom, Pierre, Claude - BIRCK Lucas, Carlos, Dominique - HIQUET Lorea - RICAUD Ayni, Céliya - BAÏS Alicia - DARAGNES Iban, Mickael, Arnau, Michel - DUJOIS Emma - CALLEAU Antoine, Nicolas, Alexandre - MARCHIONE MINTELLI Théo - FOY Maxime - BALDE Naël, Babacar, Jalis - LASSÈRE Inès, Elia - MAHIEU Loïc, Clément - ETCHEPARE Xabi - ESCUDERO Eyan - BRAS HARISMENDY Maia - VERDINO HENRY Eliot - PINAN Anna - DORATÉGUY Ethan - ZURFIAURRE MUJICA Maddi - BAUDIN MARINI Lutz, Pierre - ESTEBÉTEGUY Elia - BONNORD Nino - PARADE-TOURNADOT Iria - BIDEGAIN Kimba - NGUENGUËSSERAMO Dylan Gabriel - DAULT LOPES Enzo - BEAU CARILLO Nino, René - ELISSONDO Kéti - PACCOUD Liam, Neilson, Gautier - NEME VANDERCHMITT Pema - SIMOES JACOB Maylis, Rosa, Sylvie - CHARLES Peio, Jean - BRUNEAU BARITIU Maxime, Louis, Michel, Philippe - MRWKA Antton, Patrick, Jean-Yves - VOINÇON Chloé, Amandine, Nicole - VOINÇON Lola, Florence, Isabelle

**Sortzak**

**Egoera zibil**



4an egin sari emate ospakizunean. Provoست-ek eman zion diploma, Senatuan, 2015eko martxoaren Frantziako ikastun Hoberena hautatua izan baita ; Franck Goresmenak **Anais TELERRIA** gazteari – Simonen alabaxari – uztartzar bat sartu du.



**Frantziako ikastun hoberena**

Urtero 5000 hautagai bitzen ditu Frantziako ikastun Hoberena hautatzeko lehiaketak ; Lanerako Gaitasun Agirik (LGA-CAP), Lanbide Ikasketetako Brebete (LIB-BEP), eta 3 urteko lanbide baxoko mailakoak dira hautagaiak, ikastetxe pribatu nahiz publikoetakoak, ikastunen Formakuntzako Ikastetxe (IFI-CFA) ikastun edo ikaskuntza irakasleekin ikasiak. Aurten, ile apainketa sailan,

loturiko kezkak sortzen dituelako. Halarik ere, zenbait hautetsi (Akitania eskualdearen lehendakaria lehena) eta Batonako Merkataritza eta Industria Ganberaren lehendakaria indarka ari dira oraindik, abiadura handiko Bordele-Madrile trenbidea eraikitzeke. Aitzitik, gu, Errubi, Hego Lapurdi eta Errubi-Aturri elkargoe-tako hautetsiak, egun diren trenbideak berritzearen alde ari gara beti lanean. Izan ere, aterabide horrek aukera emanen liguke, AHT berraren proiektuak duen kostua baino 5 aldiz gutxiagoko kostuz eta epe laburragoan, honako hauek egiteko:

- Zama garraloen, eskualde trenen eta abiadura handiko trenen garratze ahal emendatzeke
- Bidala denbora laburtzeko
- Trenbideen ondoan bizi direnek azantza gutxiago jasan dezaten
- Lur eremu gehiago ez kaltetzeko

Gobernuak du azken erabakia, Estatu kontseiluaren iritzia entzunik, proiektuaren baliagarritasun publikoaren gainean. Uda honetan erabaki behar du eta horregatik eginen ditugu orain topaketa gehiago eta informazio banaketa gehiago.

Elrigan urrian, kontuen auzitegiak zalantzak azaldu ditu AHT proiektuen erretagarritasunaz. Egun batzuk dira auzitegi horren pareko Espainiako auzitegiak berdin egina zuela. Berriki, Bordele-Tolosa eta Bordele-Akitze AHT proiektuen inkesta publikoaz arduratzen den batzordeak aurkako iritzia eman du, "bermatutik ez den zerbitzu baterako azpiegitura gaitza" delakoan, diruztatze publikoa eta "erretagarritasun sozio-ekonomikoa" segur ez direlakoan eta ingurumenari

**AHT : ARRISKU HANDIKO UDA.**



Joan den maiatzaren 30ean, Herriko Biltzarra, Oihanaren La-gunak elkartea eta Senpereko Saint Christophe laborantza li-zeoak gomitatutirik, Haizeko bordara (Etxehasia) joan zen. Arratsalde hartan, hautetsi andanak lekua ezagutu eta, el-karteko kideek eta lizeoko ikasleek ezarritako antolamenduak ikusi ahal izan zituen. Oihanaren Lagunen elkarteko lehenda-kari René Saint-Jean-ek sagardi pedagogikoan dauden zuhaitz-mota ezberdinak zerrendatu eta erakutsi zituen, baita erla-tegi pedagogikoan ezta bildu ere, denen aitzinean.

**Haizeko borda**



Gehiago jakiteko, Gizarte Laguntzarako Udai Zentroa jo ezazu, Gaztelondora, edo telefono honetara del ezazue : 05 59 93 38 91.



**28an, ostiralarekin, arratsko zortzietan, Lapurdi artean.** Zerbizua luzerako denez, permanentsia gehiago egin dira ekainean zehar eta bilkura publiko bat egingen da ere, **abuztuaren 28an, ostiralarekin, arratsko zortzietan, Lapurdi artean.** Zerbizua luzerako denez, permanentsia gehiago egin dira ekainean zehar eta bilkura publiko bat egingen da ere, **abuztuaren 28an, ostiralarekin, arratsko zortzietan, Lapurdi artean.**

# Mororentzako mutualitate bat plantan ematea

Pherriko Etxeak uzartitar orori eman nahi die baldintza onetan negoziatu osasun kolektiboko osasun eskaintza osagarria ukaitzeko aukera, eta horregatik, 2015eko apirilean «Ene herria, ene osagarria» dispositibo horrek Uzartitzeko biztanleei, nahi proposaturik, dispositibo horrek Uzartitzeko biztanleei, nahi badute, kostu ttipiagoko osasun zerbiztu gehigarria eskaintzen duen mutualitate batera lotzeko aukera ematen die.

Osasunerako gehigarri hori herriko biztanle orok eskaintzeak erretretadunek, langabeek, ofizialeek, bere kontu lan egiten dutenek, merkatariek, laborariek. Dispositiboaren herriko arduraduna Laurent Caldubere da eta apirilean jadanik eginak dituen informazte saioetan, 100dik gora pertsonari eman die horren gaineko informazioa.

Uzartitzera dator bizitzera, herriko biztanle hartzen du eta bere millitantismoa, bere publiko eta politiko lanetan jarraitzeko. Gipuzkoako Lazkaoko herritarra, bere herritik ihes egin behar du bozeramaille bat zen. Gari izengoitia zaukan Garikoitz Mujika Zubiarrairi, orduan hogei urte zaukan gazteak, jarrai-Haika-Segi gazte mugimenduarien lege kanporatze eta Europako Atxilotze Agindua, Euskal mili-tanteen egunerokoak ziren kideen andana beñ emendatu zozan. eta torturatuak izan ziren kideen andana beñ emendatu zozan.

# Ongi etorri Gari !

Legaz kanporatze eta Europako Atxilotze Agindua, Euskal mili-tanteen egunerokoak ziren kideen andana beñ emendatu zozan. eta torturatuak izan ziren kideen andana beñ emendatu zozan. Gari izengoitia zaukan Garikoitz Mujika Zubiarrairi, orduan hogei urte zaukan gazteak, jarrai-Haika-Segi gazte mugimenduarien bozeramaille bat zen. Uzartitzera dator bizitzera, herriko biztanle hartzen du eta bere millitantismoa, bere publiko eta politiko lanetan jarraitzeko. Gipuzkoako Lazkaoko herritarra, bere herritik ihes egin behar du bozeramaille bat zen. Gari izengoitia zaukan Garikoitz Mujika Zubiarrairi, orduan hogei urte zaukan gazteak, jarrai-Haika-Segi gazte mugimenduarien bozeramaille bat zen.

Beste informaziorik behar baduzu, jo ezazu Herriko Etxearen webgunean ireki berrri dugun orri berezira : <http://www.ustaritz.fr/fr/vie-pratique/jumelage-tolos/>

Beste informaziorik behar baduzu, jo ezazu Herriko Etxearen webgunean ireki berrri dugun orri berezira : <http://www.ustaritz.fr/fr/vie-pratique/jumelage-tolos/>



Hemen dituzu heldu diren hiletan egingen direnak :  
- Elkarleen eguna, irailaren 12an, Uzartitzen, bi hirietako elkarrekin elkartzeko aukera ederra izanen da.  
- Historiaren orritzapenari buruz Tolosako Udalak bukitzaten duen proiektuak aukera emanen die Saint Joseph lizeko ikasleei, Tolosako lizeko ikasleak ezagutzeko, heziketa parte hartzaille proiektu baten barmean; proiektuaren gaita: «Mugen orritzapenari tiraka». Ikerketa eta prestaketa lan horrek elkartasun egun batean bururatuko da, azaroaren 13an, ostiralarekin, Tolosan.

# Labur...



Lehendakaria : Dani DUHALDE - Lehendakariordea : Peio BERHOCORRIGON Batzordekideak : Behat CASTORENE, Terexa ARBELAITZ, Pierre HAIRA Diruzaina : Miguél HARAÑ - Idazkaria : Isabelle LAGRUE Auazepordea : Maite HARAÑ - Herrikontseilaria : Lore ARISTIZABAL

Uzartitzeko hona, zer gertatu da Tolosa eta Uzartitze artean? - Galtzaurdi elkarrekin egiten ziregun, martxoaren 21ean, Korrikaren karriera, elkarrekin arteko elkar ezagutza areagotzeko. Gorbatak mugatuak izanik, antolatutako ziren ekitaldiengatik presaz zuten elkarrekin (Uzartitzeko besta batzordea, Herrik Soinu, Lapurtarren bitzarrak) pasa genien gonbita, bai eta Uzartitzeko elkarrekin ere, eguneko programak Tolosako merkaturaren bisita baitzekeraren. Lehen topatze honetatik, jadanik, Zortziko elkarrekin eta Tolosako katiuska antzerki taldearen arteko elkarrekin bat jaldi da eta hortik, ZARTAPA i komediaren emandaldia, Uzartitzeko gazte txean, maiatzaren 16an, jarribatzeekin. Bestalde, topaketa egun horren karriera, bi uzartitzarrek eman dute izena Mintzanet proiektuan (ikus artikulu), hau da, euskaraz internet bidez mintzatzeko aukera ematen duen programan, Tolosako solaskide batekin aritzeko!





**Elkarteen eguna**

Herriko bi langilek bultzaturik, hainbat bilkura egin dugu, hogaita hamar bat elkarre eta hautetsiekin. Elkarrekin, elkarrekin egun bat antolatzea erabaki zuten, elkarrekin biltzeko aukera emateko eta uztariz-tarre!, berriz, elkarre horiek ezagutzeko aukera emateko.

**2015eko irailaren 12an**, Getatik goiti, Bilgune eremuan topatuko dituzue erakustaldiak, erakusmahaiak eta erakusketak. Zatozte informazioa biltzera edo herriko elkarreetan izena ematera.

Besta egun hori musikaz, dantza, kirolaz, kulturaz eta gastronomiaz beterik izanen da eta elkartzeko eta une atsegin bat pasatzeko aukera ederra gertatuko zaizue.

**Mintzanet**

Zure euskara maila gora ezazu, bideokonferentzia eta urrik !

Euskara ikasten ari zara eta ez duzu norekin mintza? Garai batean ikasi zenuen oro ahanzia duzula iruditzen zaizu? Mintzanet eskaintza berritzailea duzu, euskaraz mintzatu nahi duten orori zaballik. Arras erraza duzu! Nahituzun eguna, tenorea eta mintza-gaia hautatzen dituzu.

Uztahitzan ekitaldian, azaroan, aurkeztu zuten Mintzanet proiektua. Euskaraz mintzatzeko gogoia duten bi pertsona elkartzeko aukera ematen du. Argi da hizkuntza baten ezagutza eta hizlarien hizkuntza maila hizkuntza horretan aritze mailaren araberrakoa direla. Kasu honetan, euskaraz aritzeak gero eta errazago egingen du mintzatea eta hitzegia aberasten ere laguntzen du.

**Nola dabil?**

Mintzanet proiektua, izen bereko (mintzanet.net) webgunean eta bideokonferentziako teknologian oinarritua da (Skype kontu bat behar da). Ask! duzu zena eman eta adieraztea zela egun-ordutan nahi duzun esleitu duzuten mintzakidearekin aritu; mintzakideak egun-ordutegi bera eskatu duen norbait izanen da. Uztaritzek duen hiri sendidea kontuan hartuz, zena ematerakoan, Uztaritze/Tolosa taldean sartu nahia azaltzeko aukera eskaini dugu, bi hirietako biztanleak harremanetan sartzan laguntzeko eta gure arteko loturak tinkatzeko!

**Norentzat eta noiz?**

Bi erabiltzaile mota bereizi dira: bidelaria eta bidelaguna. Bidelaria euskara ikasten ari dena da. Gutxieneko ezagutza bat behar du (B1 maila). Webgunean bertan duzu zure ezagutza maila aztertzeko modua. Bidelaguna euskaraz dakiena eta ikasten ari den batekin mintzatzeko prest den pertsona da. Bestearen huts

sak eramaten jakin behar du eta pedagogia zerbat ere behar du!

**Zenbat balio du?**

Internetera lotua izateko ordaindu behar duzun beste kosturik ez duzu! Izan ere, internetera sartzeko eta bideokonferentzia aritzeko tresneria baduzu (Internet loturak gutxieneko indar bat behar du eta mikroa duen web kamera bat behar duzu ere) zure Skype eta Mintzanet kontuak sor ditzakezu eta euskararen ikaste prozesua indartu, soil ordaindu gabe!

Ikus hemen : [www.mintzanet.net](http://www.mintzanet.net) !



**Uztaritzeko Pestak**

Herriko bestak uztaillaren 17tik (ostiral) 21era (astearte) egingen ditugu aurren; horien hasieran, Latsagien Itzulia izeneko oinezkoen lasterketa gero eta sonatuagoa egingen da.

Ahalegin betean den besta batzorde sutsuak bultzatu zenbat berrikuntza izanen dira :

- Larunbat arratsaldeko jarduerak, futbol, errugbi flag eta petanka lehiaketak, XOPLO estadioan,
- Pintxoen lehiaketa, larunbatean, arrastrian,
- Suzirik ur gainean, igande arratsan, HiriBehere azoan,

Eta ohikoak, noski (entzietako ttikia, pilota partidak, dantzaldiak, musikalzako animazioak, bazkari-afariak, mutxikoak, auzotako aperitifak...).

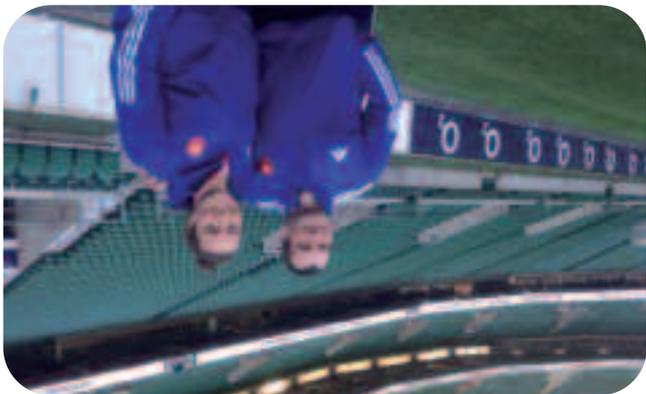
Batzordekideak etxetik ibiliko zaizkizue, programa banatu eta zuen ekarpena eskatzeko; harra ona egin izatezue, oto!, eta aitzinean duten lan dorpea pasatzeko kemenen eman izatezue hala.



## Aupa Amaya !

Altaren urratsetarik, nazioarteko lehiatzaille 35 aldiz eta Frantziako txapelidun 2 aldiz izan baitzen, alabari bihoazkio orain gure goresmenak, harroki, emateen errugbiko Frantziako talderako hautatua izan baita **Amaya GONZALEZ**, 6 nazioen azken txapelketan, oraindik arras gaxte bada ere.

Ez dezagun ahanztz errugbian jokalaririk gaitza izan baino lehen, Amaia futbollean aritu zela, Labourdins taldean, arras seriozki eta gora egiteko gogo beroz ; gogo bero berdina du orain -ez da dudarik- eta hortik kirol ibilbide ederra eginen du.



Turismoa, kirola eta kultura garatzeko dugun polit-bazterrean ur kirolatarako eta bizikleta elektrikoak alokatzeko leku baten proiektua bururatzeko ahalgintetan (Xopolo gunea).

2015eko martxoaren 26an Herri Kontseiluak bozkatu zuen erabaki batek aukera eman digu 3 urterako hitzarmen bat sinatzeko, 2015eko maiatzaren 7an, IBILALDI enpresarekin (ordezkaria Pascal LAPOTERIE jauna zuten – Uztaritzen bizi dena).

Kayakak, kanoak, paddleak eta bizikleta elektrikoak alokatzeko jardueran hau (tarifa murriztuak UZTARITZEko elkarreentzat) urtero, maiatzetik urrira bitartean eginen da. Ur gaineako ibilbide pedagogiko eta ekologiako proposatuko dira, bai eta herriko ondarea eta oihan ondarea ezagutzera emanen dituzten bizikleta ibilbideak ere.

Herriarren garapen ekonomikoarekin kontuan hartu dugu eta UZTA (UZTARITZEko merkatarien elkarrekin elkarrekin eta IBILALDIrekin aritu gara lanean, «aisialdien ekonomia» hau bertako merkatarien onerako gerta dadin

## Kultura



## Hartzaro 2015

Arrakasta handikoa gertatu da Hartzaro 2015 festibala. Uztaritzen, Zampantzarren tradizioa berritu zenetik 30 urte bete zituen aurten. 750 artista amatur, 39 profesional, Iparraldekoak, Nafarroatik etorriak, Gipuzkoatik... kantariak, dantzariak, musikariak, antzerki-lariak, jokariak, artista plastikoak, mintzalariak... tradizioaren atxikitzaileak eta sortzaileak, denak aritu dira 19. edizio honen izpirituan eta arrakastaren alde i Halatan, bada, ia 7500 ikusle bildu ziren aretoetan eta Uztaritzeko karriketan eskaini ziren kontzertu eta ikuskizunetara.

Omenaldi berezia eskaini zitzaien Hilario Olazaran aitari. Ondoa dugun Baztandik etorri zitzaigun Hilario Olazaran, 1930eko hamarkadako lehen urteetan, Uztaritzeko lehen txistularia prestatzera (Mixel Labèguerie) eta zazpi probintziako lehen talde folklorikoa Iparraldean sortzera. Gai horren inguruko mintzaldi baten ondoren, Uztaritzeko abesbatza orok (Lapurta, Jostea, Koloriak, Plazerekin eta Latsan kantuz) Uztaritzeko Txistulariekin batera, egungo gogoetara egokitu zuten Hilario Olazararekin 1932an sortu zuen 'Uztaritzera' kantua, Jean Garin arruntzarrak egin abesbatza misto eta

Ezin aipatu gabe utzi, era berean, karrika topaketa eta ikuskizunak, tradizioa eta sormena bateratzen dituztenak eta festibalaren ardatz direnak: Tutak sokuntza (dantza, musika eta herri antzerkia) ostegun gizean, xaribari eta toberen gaia harturik; arratsan, kafe-kontzertuak, ostrallean, Hiribehere auzoan; tradizioaren eguna, igandean, Kasakarots eta mutxikoekin.

Azkenik, Zampantzar, astearte gizean, eguraldi on samararekin ospatu zen eta eskola opor garaia zenez, jende olde handia bildu zen herriko karrika-plazetan. Ezin eskeratu gabe utzi, herri besta horren irauunkortasuna eta berritza berrmatzen duten guztiak, besta hori, dagoeneko, Lapurditik harat eta harat heldzen den besta egutegi batean kokatua baita jadanik.



## Eskolaldi inguruko jardueren aldia (EIA-TAP)

Iaz, hiru eskola publikoetan (Ilegoak hartara beharturik) eta ikastolan (haiak hala nahi zutelako) plantan eman proiektua ongi ikusi dute horretan agintea dutenek (FLK-CAF, Akademia Ikuskaritza, Gizarte Kohesiorako Departamendu Zuzendaritza – Gazteria eta Kirol

Gunea).

Eskolaldi inguruko jarduera Aldiak herriko eskola orotara hedatzeko dugun asmoari jarraiki, Saint-Vincent eskolako gurasoei aurkeztu genien, 2015eko otsailaren 12an, proiektua, zuzendaritzarekin elkarlanean, eta 2015/2016 ikasturteko sartzeko plantan emateko dugun nahia azaldu genien.

Zorigaitzez, 2015eko apirilaren lehenan jakin genuen Estatuak herrari ematen dizkion zuzkidurak 142 000 €tan apalduko direla aurren, eta ez, agindua zitzaigun eta guk aurrekontuan kalkulatu genuen moduan, 96 000 €tan.

Prest genuen funtzionamendu aurrekontua zorrozki murriztua izan da, beraz (-49 000 euro) eta Estatuak, aurren, aurkeztua genuen proiektua gauzatzeko aukera kendu digularik, erdibideko aterabide bat aztertzea behartu gaitu. Hartara, 2015/2016rako behin-behineko EIA-TAP bat proposatu diogu Saint-Vincent eskolari, 2016/2017an dispoziitiboan bete-

betean sartzeko asmoz.

Saint-Vincent eskolako pedagogia taldeak, heldu den ikasturterako behin-behineko aldaketa horiek aztertzea dituzte eta haurrentzat desegokiak direla irudituz zaituzte. Saint-Vincent eskolako pedagogia taldeak, heldu den ikasturterako behin-behineko aldaketa horiek aztertzea dituzte eta haurrentzat desegokiak direla irudituz zaituzte. Saint-Vincent eskolako pedagogia taldeak, heldu den ikasturterako behin-behineko aldaketa horiek aztertzea dituzte eta haurrentzat desegokiak direla irudituz zaituzte.

Hartara, Aisialdi Zentroak asteazken goizetan egiten duen harreza zerbitzua mantenduko da 2015/2016 urtean.

Informazio gutun bat igorria izana zaie Jondoni Bixintxo eskolako buraso guzietei eta elkarren arteko topaketa bat iragan da 2015eko maiatzaren 26an. Buraso zonbeit, ikasleek buraso elkarteko ordezkariak eta irakasle batzuek bildu dituen bilkura honi esker, elkarren arteko hizketa bat izan dugu, beren eskolarentzat lelak lutzatzea ari den gure erabakiaz, datorren 2016ko eskola sartzeko.

Diruztatzeaz ari zen gaitziki ulertze baten baztertzeko aukera izan dugu: 2015-16 urterako, Herriko etxeak ez du, Jondoni Bixintxo eskolarentzat, diru laguntzarik ukaneen Estatuaren ganik. Alabaina, Eskolako Erritmoen Erroformaren laguntzeko emanak diren diru laguntzak, ez dira EII horiek plantan ezarriak diren eskolentzat baizik.

Udal zerbitzuen tarifa berriak: eskola jantokiak, eskolaldi inguruko harreak, aisialdi zentroa, gazteen txokoa.

2015eko apirilaren 30eko herri kontseiluan, familien diru sartzek modu zuzenagoz kontuan hartzen zituen tarifa molda aurkeztu genuen eta bertan ziren hautetsi ororen bozez onartu zen (27 boz).

Agindua genuen udal zerbitzuak (eskola jantokiak, aisialdi zentroa, eskolaldi inguruko harreak eta gazteen txokoa) erabiltzen dituztenek zenbat ordaindu behar duten kalkulatzeko oinarritzat hartzen den familia koizientea berrikustea, aspaldi berrikusi gabe baitzen eta familia anitzek hala eskatzen baitzuten.

Diru sartzeen tartea hedatu dugu, biziitzaren kostuaren bilakaerari hobeiki egokitzeko eta ororen egoera ekonomikora gehiago hurbiltzeko.

Tarifa horiek 2015eko utailiko seitek izanen dira indarrean.

Prezioen taula berri horiek herriko etxearen webgunean ikus ditzakezue.

Kontseilu hartan bertan, asteazkenetako kantina eta eskolaldi inguruko harreari dagozkien bi aldaketa proposatu genituen eta bi proposamen horiek ere, bertan ziren hautetsi ororen bozez onartu ziren (27 boz).

Izan ere, familiarik inkan ditugun solasetan haiek aipatu ditudenari jarraiki, bi zerbitzu horien erabilera neurri zuzenago eta berdinzaleagoak ezarri nahi ukan ditugu.

1- Eskolaldi inguruko harrean, oren erdikako fakturaz ematea molda sortu dugu.

Bi xede ditu proposamenak: alde batek, familiarik laguntzea, zerbitzua benetan erabiltzen dutenaren arabera fakturatu, zeren, orain arte, haurra, eskolaldi inguruko harrean, bost minutuz izan edo hiru oronez izan, berdin-berdin ordaintzen baitzuten.

- beste aldetik, zerbitzua ahalbait ongien kudeatzea, harrearen eskaintza benetako erabilerean araberaren antolatuz.

Eguneko gehieneko fakturaz 3x1/2 orduko izan da, (egun, haurra ordu eta edo luzeago izateagatik ordaintzen den diru kopurua da), zerbitzua denbora luze behar duten familiarik kalte ez egiteko.

2- Eskola erritmoen erroforma abian jartzearekin batera eta, bereziki, asteazken goizetako eskola izatearekin, bazkaria barne duen egun erdiko tarifa bat sortu dugu eta bazkari gabeko beste tarifa bat.



## Auzo Batzordeak : abiatu zirenetik, lehen bilana

2014ko azaro eta 2015eko otsaila bitartean, 6 auzo batzorde sortu genituen herrian; abiatze bilkuretan jende antzek hartu zuten parte. Biltzar horietan azaldu ziren karrek eta igurikapenek lantalde biziak ekarri dituzte gero (bilkurak maiz egitea, proposamen antz).

Batzorde horiek herraren bizitzari buruzko udalaren eta herritarren arteko elkar truke eta gogoetarako lekuak dira.

Hona hemen osatu diren auzo batzordeak :

Auzoak	Sortze data	1. biltzarreko partaideak	Batzordekide kopurua	Lehendakaria	Lehendakariordea	Idazkaria
Arruntz	2014/12/12	110	26	Olivier ETCHEVERLEPO Hélène MARTY / Xabi ALBERDI Valérie USTARITZ / Stéphane REDON	Frédéric LASVEAUX Miguel HARAN Dany DUHALDE	
Hiri barnea Xopolo	2014/11/07	+ 50	16	Michel FERNANDO Bernard CARRERE Solange ZOZAYA		
Etxehasia Oihanetako auzoa Astobizkar	2015/02/06	40	14	Jean LASTIRI Alain LABARDE Maïtena ETCHEBARNE		
Heraultz	2014/12/05	90	13	Yves VANDERSCHMITT Patricia PLUVINET		
Hiribehere Sokorrondo	2014/11/14	+ 80	26	Benoît DUVIVIER Bruno CENDRES Bernadette SENDERRAIN		
San Mixel	2015/01/23	40	22			

Batzordeen bilkuren agiriak eta biltzar orokorren agiriak Gaztelondoa Herriko Etxean eskura daitezke, irakitze ordutegian. Kontsulta errazteko, afixatzeko taulak eman berri ditugu. Kokalekuak Uztartitzeko Herriko Etxearen webgunean ikus daitezke, «auzo batzordeak» atalean. Ahal horretan, auzo batzordeen gaineko informazio oro atzemanen duzue (hurrungo bilkuren data, barne araudia...).

Auzo batzordeek egin zenbait proposamen jadanik bete ditugu.

Xehetasun gehiagorentzat : [www.ustartitz.fr](http://www.ustartitz.fr)

Lbai Euskarari ziurtagiriaren xedea da euskararen presentzia bultzatzea alor sozio-ekonomikoan, karia horretara, Uztaritzen, 12 ziurtagiridunetatik 30era izatera pasa dira. Herriko Etxeak, agintaldi horren hasieratik bideratzen duen hizkuntza-politikarekin koherentzia, ekimen hori indartzeko nahia adierazi du. Izan ere, euskara irauunkortu eta normalizatu nahia bada, Uztariztar guziren parte hartzea ezinbestekoa da.

Gure herrian, arlo sozio-ekonomikoan aritzen diren eragile ainitz badirenez, horien artean gutti dira kon-takatu ez ditugunak. Ekimena urtero errepikatzeko xedea dugu ziurtagiridunen kopurua emendatzeko gisan. Haatik, argibide gehiago nahi dutenek eta dinamika horretan sartzeko interesa dutenek

### 30 enpresak eta elkarmaak Bai Euskarari ziurtagiria eskuratu dute

zuzenean Bai Euskarari Ziurtagiriaren elkartearekin manetan sartzen ahal dira | (05 59 25 50 41 | [ihintza@baleuskarari.eus](mailto:ihintza@baleuskarari.eus)), harre-



## politika



## Hizkuntza

edozein galderentzat edo konpostagailu bat hartzeko 05 59 93 50 62 ou [www.errobi.fr](http://www.errobi.fr)



Birziklatzen ez diren hondarkinak : plastikozko ontzi eta ontzixkak, polistirenoa, janari hondarrak

### EZ DUT BEREIZTEN

Kartoinak / puska trabagarriak / Mubleak / Burdineria  
Obra hondarkinak / Baratzeako hondarkinak  
Bateriak eta pilak / Oliak  
tindu ontziak produktio fitosanitariak  
Etxeko hondakin elektrikoak

### HONDAKINTEGIRA ERAMATEN DUT



Berinazko botoilak eta ontziak

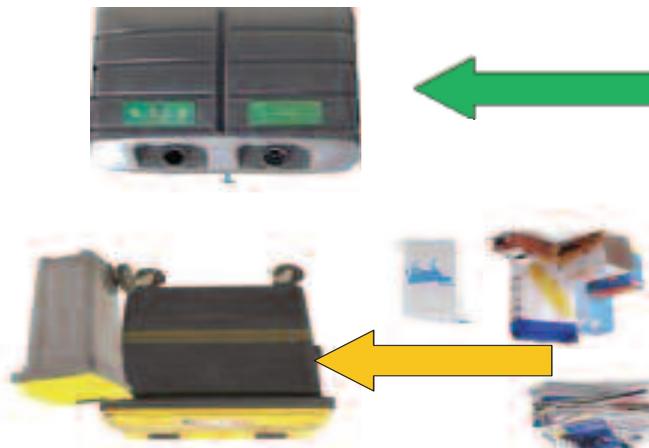


Plastikoak : bakarrik botoilak eta flakoialak

Brikak eta kartoinak

Metalezko estalkiak

Paperak



### BEREIZTEN DUT

iraunkorra



Garapen

Bigarren zatik uztariztarren eguneroko ohiturak ezagutzeko aukera eman digu (nondik nora ibiltzen diren, dituzten eko-herritar jokamoldoak, kontsumit-zen dutena, herri bizitza...).

Adibidez, garraloetan, arrapostua eman dutenen % 96 autoz mugitzen dira erregularki edo noizta-noizta. Baina garralo kolektiboko eskaintza



Galdesortaren lehen zatik uztariztarrek herriarakin, auzoarekin, zerbitzuarekin eta abarrek in zuten satifamendu maila ezagutzera eman nahi zuten. Adibidez, arrapostu emale gehienek uste dute garralo kolektiboak eta ibilimode ezta eskasak edo hobetu beharrekoak direla Uztaritzen.

<http://www.ustaritz.fr/fr/la-mairie/agenda-21.html>

Emaitzen laburpena Uztaritzeko Herriko Etxearen webgunean duzue, agenda 21 atalean :

lotzen jarraituko duzuela espero dugu.

hartzarekin kontatzen duen desmartha honetara dizkizuegu zuen parte hartzeagatik ; herritarren parte delia pentsa badezakezue ere, ez da hala, on samar genituen % 6,5 heldu zaigu. Halako emaitza eskasa Guztira, 196 arrapostu ukan ditugu, hau da, banatu

banatu genituen etxe orotara, azken udal aldizkarian. azterten da, izan daitezkeen igurikapenak eta beharraz egutzeko. Horren egiteko, galdesortak bat

Agenda 21 baten lehen etaparen lurraldearen egoera

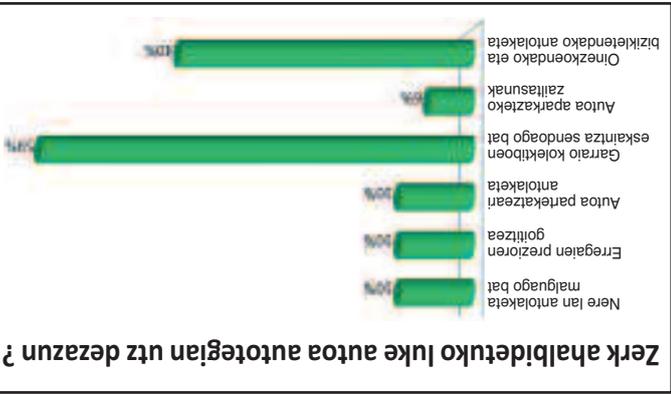
Agenda 21 bat egiten ari gara Uztaritzen. Horren bidez, garapen iraunkoraren aldeko zenbait ekintza nahi ditugu bideratu (mugikortasuna, kutsadura, hondakinak, naturaguneak, laborantza, elkartasuna, kirola eta kultura.)

Galdeketa honi esker, lanerako eremuak azaldu auzoak hartara, ingurumenaren miazkoenak azaldu dizkigu. Hartara, ingurumenaren alorrean honako lehentasun hauek ageri zaizkigu : naturaguneen babestu eta balioa ematea (% 79ko arrapostuak) eta ibilimode ezta laguntza (% 62).

Azkenik, galdesortaren azken zatik egin behar pre-



Zerik ahalbidetuko luke autoa autotegian utz dezazun ?



hobe balute edo oinezkoentzako eta bizikletentzako antolamendu hobeak ballira, autoa gutxiago behariko lukete.



**AGIP-PADD funtsezkoa zaitu, beraz, Tokiko Hirigintza Plan berria prestatzerakoan. Iragan apirilaren 30eko Herriko Kontseiluan aurkeztu ondoren, jendeartera aurkeztuko dugun uzteialaren 22an, asteazkenarekin, arratseko zazpitan, Lapurdi aretoan.**

Turismo harreagine bat sortzea aberttasun hori ezagutzera emateko bide bat irekiko digu, ekonomia ere indartzearekin bat.

**Kultura** elementu indartsua dugu herrian. Ikastetxe hainbat, Euskal Kultur Erakunde, Ikas eta hainbat eta hainbat elkarte ditugu horren adierazgarri. Bizitasun horrek balio erantsi handia ekartzen digu eta alde oroz sustengatu behar dugu.

**Merkataritza** indartu behar da, horretarako, egun dugunarekin lehia arituko ez den baina osagarri gerta-tuko zaien jarduera garatu eta Aruntza eta Heraitze

nortasuna gal ez dadin.

egokian kontuan hartuak izanen dira, lurraldearen paisaien elementuak (oihanak, laborantza lurra) modu behar dira. Paisaien egiturak eta ondare zaiakigun ematen digute. Bilde berde eta urdinak identifikatu ere, gutxi ingurumena iraunkorki babesteko aukera uraren legia etab.) Batzuetan oztopotzat hartzen badira lege eta zuzentzaruek gidatzen dute (NATURA 2000, Oihan eta natura gunen babes)

**Laborantza atxiki behar da**, ekonomia eta antolamendurako faktore garrantzitsua baita. BABen periferia bilakatzeko ari gara eta horrek barerazaintzarako eta ibilbide laburreko eta kalitate handiko produktuen ekoizpeneko aukera garatzeko aukera eskaintzen digu. Laborantza lurren eremua babesteko garapen ekonomiko iraukorrerako aukera horiek ez gaitzea dakar.

kontuan hartu beharreko aukera).  
 (jarduera ekonomikorako eremuak plantan ematean zearekin) eta lantoki partekatuek (coworking) dira laguntza. Beste aukerak telelana (sare digitalak hobet-ERROBik eskaera bidezko garraio plantan ematen diren oinezkoen getokira daraman bidea segurtatzea, egokiagoak ukanez dituzten trenak hartzea joanena kalea egitea), maizago ibiliko diren eta ordutegi maiztasuna areagotzea, autokidatza (autokidatza apar- dira plantan: BAB hirigunera doazen garraio kolektiboen hondarretarako), bestelako alternatibak ere eman behar bat, Saint François Xavier kolegioaren behean, urte aitzinean, han-hemen egin antolaketez gain (biribilgune saihesbidea egiteko asmoa duela. Egocera horren Departamendu Kontseiluek (Ihengo Kontseilu Nagusia) baita errepide horretan. Urteak eta urteak dira

**Garrarioak eta bidaiak ere herriko itxuraren puntu beltzak dira**

Uztartze zeharkatzen duen D-932 departamendu bideak, kalte handia ekartzen die uzartzarrei, trafikoa gaitza mendu kolektiboak eta saltegiak.

Gizarte eta belaunaldi aniztasunaren xerkatze hori behar dituzten lekuen eta bideen antolaketa, ekipa- zuzok ari behar da, kontuan hartu auzo horiek bitartean.

isunak ordaintzen ari dela, %25 hori erdiesen ez den Egun, etxe eragile zenbait egun nahi dituzten bizitegi kopuru handiko operazioek arraz zailtzen dute lege behar horiek betetzea. Gogora ekar dezagun Uztartze urtean 71 bizitegi egiten dituzten Uztartzerako, baina garuko

**(LAE-SCOT) bateragarria Lurralde Antolaketerako Eskemarekin, Demografiaren Izarizko Garapena,**

Lurralde Antolaketerako Eskemaren Orientabide eta Helburuen Dokumentuak urtean 2100 bizitegi eraikitzea finkatu du, lurralde osorako. ERROBiko Herri Elkargoa- ren mailara eta herritarren mailara ekarri, horrek urtean 71 bizitegi egiten dituzten Uztartzerako, baina garuko egunean 125 egiten ari dira.

Uztartze BABen hiriguneari eta barnealdeko herri elkaragoen bidegurutzean da. Biztanleria bikoiztu da azken 30 urteotan. 1982tik 1999 bitartean, urtean 40 bat bizitegi eraikitzen ziren; urtean 50 bat 1999tik 2008 bitartean; urtean 100 bat 2008 eta 2011 artean, eta, azkenik, urtean 125 bat, azken urteotan. Kontrolik gabeko ekoizpen horrek ez du legeak behar duen bizitegi lagunduen kopurua antolatzen uzten ere. Izan ere, Elkartasunerako eta Hiri Berrikuntzarako Legeak (EHL-ALUR), 2025erako, bizitegi ororen %25 bizitegi lagunduen izan daitezkeen agintzen du. Gaurko egunean, %1n gara. Oiraingo Hirigintza Planak (THP-PLU) %25ean ezarria du, eta zerbitu eraikitzen den bakoitzean, gibelatze hori areagotzen da. Ehuneko hori bete ezean, isun handiak ordaindu behar ditugu.

Beste alor hauetarako orientazioak ere ematen ditu: bizilekuak, garrarioak, merkataritza, garapen ekonomikoa eta aisialdiak, eta kopurutan zehazten dituzten espazioaren xahutzera murrizteko helburuak eta hirigunea hedatze- ren aurkako borroka helburuak. Hartara, Tokiko Hirigintza Planaren etapa hau oso garrantzitsua da.

**Antolaketerako eta Garapen Iraunkorreko Proiektua (AGIP-PADD)**

Antolaketerako eta Garapen Iraunkorreko Proiektua (AGIP-PADD) orientazio gida nagusia da, antolamendu politikak, ekipamendu politikak, hirigintza politikak, naturaguneei eta laborantza-oharnezaintza eremuen babeserako politikak eta jarraitutasun ekologikoak atxiki eta berregiteko politikak gidatze orokortuak nagusiak ematen dituena.





“Bouille” izenez ezagun da herririko bideak mundru- neztatzeko dugun ibilgailu teknikoak. Urte zenbait da udalak erosi zuela eta beti zentro teknikoaren garajearen gibeluan egon da, ia inoiz erabilia izan gabe. Antolamendu berrirakin, udal langileek erabili dezakete berriz, mundrunestatzeko lanetarako kanpoko enpresak deitu gabe. Hiribehere eta hiri barneko auzoetako bideak berritzen ari gara orain. Herrirako osorako antolatutako dugun “bouille” edo mundrun kamioiaren pasatzeko programa bat

### “Bouille”

batez beste abiadura, trafikaren kalkulua, eta abar. Datu horiek udaltzaintzak eta jendarmeriak azter ditzakete. Herrian eta auzo bakoitzean ibiltzen diren ibilgailuen kopurua ezagutzeko balio du ere. Radar hori pedagogia egiteko besterik ez dugun balaitu nahi: abiadura mugen barruan ibiltzera bultzatzeko, hirigunean abiadura egokian ibiltzeari segurtasuna eta ongizatea ekartzen baitzitzaite uztaiztar guztiak. Bestalde, seinaletki panelak berritzen ari gara, herririko bide guztiak segurrago egiteko asmoz.

Utzariztar antz kezatu baita, hirigunean, auto gidari zenbait sobera fite ibilki direla, herrirako radar pedagogiko baten erosteko aurrekontua sortu du. Hiri barruan eginen dituen lehenik probak eta gero, aldi bakoitzean auzo batean emana izanen da, auzo batzordeek eta polizia seinaletki toki “arazotsuetan”. Radar pedagogikoak honako egiteko hainbat abiadura kontrolatzea,



### Radar automatikoa

Hilabete zenbait zirkulazio arazoak izanen dira, segurki, Baiona-kanbo errepietan eta hiri barneko auzoan. Bizkitartean, uztaiztarrek aspaldi dira lan horien beha, leku bereziki arriskutsu horretan, kolegioko ikasleoen, bertako biztanleen eta auto bidaiarien segurtasunerako batezpadakoak baitira. Zirkulazioa, tenore karguetan bereziki, arintzen lagunduko dute ere lan horiek. Bibrilgunea Departamendu kontseiluak eginen du. Errepi de gertokia herrirako diruzatuko du (500.000 euro inguru - Plana herrirako etxearen webgunean duzue).

Lan handiak hasiko dira, 2. seihilekoan, RD 932an eta Saint François Xavier kolegiaren behean. Urtean geratutako zirkulazioa, Departamendu kontseiluaren (lehen kontseilu Nagusia zena) zen blokatzea kentzea lortu dugun. Bibrilgune bat eginen da eta errepi de gertoki bat antolatuko, azkenik jendarmeria berrirako eta 18 bizitegi lagunduen eraikitzea etorriko dira gero.

### Lanak apertzearen behean

## Obra



## Bide-zerbitzuak

- aldien abiatzea 2016ko eskola sartze arte gibelatzea,
  - Elkarteentzako dirulaguntzak apaltzea,
  - Alialdi eta gazteen zentroaren aurrekontuak apaltzea,
  - Energia gastu oro apaltzea (kontsumo apaltzeko inbestimenduak eginenez) eta zaintzako gastuak ere apaltzea.
  - Halere, herrirako zergen emendatzea ez da %1 baino handiago izanen (nazioko batezbestekoa: + % 5)
- INBESTIMENDU AURREKONTUAN :**
- Kiroletarako ETXEPAREA ordokia antolaten jarraitzea,
  - Pilotalekuren karrirako errepi de lanak,
  - Apertze gertoki bibrilietik hurbil, errepi de gertoki bat antolatzea

- 2015eko apirilaren 13an, astelehenerakin, bozkatu gertoki nuen herrirako funtzionamendu eta inbestimendu aurrekontuak.
- Aurrekontu horiek ESTATUaren zuzkiduren apaltze barmena jasan dute. Apaltze bat aurreikusia genuen: 93 159 €, baina beste bat ere izan da, 49 675 €koa, 2015eko apirilaren lehenean iragarria.
- Zuzkidura apaltze horiek are eta okerrago eginen dute azken urte luzeotan jadanik ona ez zen diruzko egoera; hartara, aurrekontuak orekatzeko, gastuak gogorki apaltu behar izan gara eta horrek uztaiztarren bibrilgune honela eragin du :
- FUNTZIONAMENDU AURREKONTUAN :**
- ST VINCENT eskolaren eskolaldi inguruko jarduerak

## Finantzak



# UZTARITZE



## 3. HERRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIA - 2015ko Ekaina

Uztaritar maitak,



**Anzapaza**  
**Bruno CARRERE**

Agintaldiko lehen urte honetan bete ditugu agindu

- Uztaritarrei eman zerbizua hobetzea, horretarako eskolaldi inguruko harrera abian jarri, Gizartekintzako Udal Zentroa (GUZ-CCAS) eta Herriko Etxearen zerbizuen publikoari zabalduz, auzo batzordeak sortuz, ekipamenduak ahal beste baliatuz, etab.
- Diru egoera gaitz honetan, funtzionamendu gastuak kontrolatzea.

Abiatze urte honetan, guztion laguntzaz, egiteko garrantzitsuak bete ditugu, honako alor hauetan :

- Euskararen alorrean (Bai Euskarari kanpaina, Uzta Hitzan astea, udal dokumentuak elbidun egitea eta langileen formakuntza),
- Tolosarekiko senidetzea eta senidetze elkartea berpiztea,
- Merkataritzan, saltoki berriak ireki direlarik,
- Errobi ibaian kirol eta turismo jarduerak egitea,
- Ondasun estrategikoak eskuratzeko, hala nola Matzikoenea, Arrauntzen,
- Hirigintza alorrean, ingurunea zaintzen duen politika berria eginez,

- Errobi Herri Elkargoarekin etorkizun handiko harremanez lotzea, haur ttipiei eta igerilekuari dagokienean.
- 2015eko bigarren seihilekoak ekarriko ditu emaitza nagusiak : «errepide geltokia» Saint-François Xavier kolegioaren pean, eta hiribarneko karririkaren bigarren zatia.

Halarik ere, baikor eta proiektuak aitzinatzeako asmo

## AURKIBIDEA

FINANTZAK	p 2	HIZKUNTZA POLITIKA	p 5	KIROLAK	p 8	EGOERA ZIBIL	p 11
BIDE-ZERBITZUAK / ORRAK	p 2	AUZO-BATZORDEAK	p 6	KULTURA	p 8	OPOZIOA	p 12
PADD	p 3	ESKOLAK eta	p 3	PAREKATZEA	p 10		
AGENDA 21	p 4	ESKOLA ERMITMOAK	p 7	LABUR	p 10		

2015eko martxoaren 26ko Herriko Kontseiluan hartu genuen erabakiari jarraiki, Uztaritzeko herriak saleroszte agiri bat sinatu du, 2015eko ekainaren 22an, Matzikoenea izeneko lekuan den 7000 m<sup>2</sup>ko lur sail bat erosteko (Arruntzako frontotik araz hurbil den lur saila).

Erosketa horretarako, udalak, herri kontseilu horretan bertan, Akomeaturiko Antolaketarako Eremanaren lehenengo proiektuaren galditza erabaki du, horrela amaitzen da eraginik gabeko prozeduraz ehundurriko 30 urteko soka.

Egun, herria lur sail horren jabe da eta heldu diren hilotan, horren antolaketaz aztertuko dugu, Arruntzako auzo batzordearekin elkar adituz.

## MATZIKOENEA

osoz bagara ere, argi dugu hainbat oztopo dugula, honako maila hauetan :

- Herri mailan, Etxeparea eta Haltya proiektuen kudeaketa delikatua,
- Diru mailan, Estatuaren zuzkiduren apalzte gaitza, horietarik bat iragarri gabekoa, Saint-Vincent eskolaren eskolaldi inguruko jarduera aldien abiatzea urtebete gibelatzeraz behartu gaituena.

Estatuaren zuzkidurak nahitaezkoak zaizkigu funtzio-namendu aurrekonturako, baina oraindik ere gehiago apalduko direnez, indar guztiaz satatu behar dugu orain herri diruak ongi kudeatzen eta diruzko baliabide berriak aurkitzen, heldu zaizkigun urteetarako. Krisi gara! honi ahalagin bidez eginen diogu aurka, agindu ditugunak betetzeko asmoz.